

La Réfrigération Nationale Ltée

VENTE
SERVICE

Technicien
Diplômé

Ls-Philippe Jolicoeur, prop.
2ème ave, Ville St-Georges, Tél.

Le Progrès

ORGANE REGIONAL D'INFORMATION

DE ST-GEORGES



Notre lait ajoute de la vie à vos années
et des années à votre vie.

Publiciste : VINCENT RODRIGUE, Tél. 47-w VOL. IX, No 30

Imprimé à St-Joseph-de-Beauce, mercredi, 4 novembre, 1953

Rédacteur : ROGER BOLDUC, B.A., Tél. 681

Un chasseur tué accidentellement

Le premier accident de chasse de la saison à St-Georges a été fatal pour M. Jules Gagnon décédé accidentellement samedi matin dans sa propre résidence. Il était âgé de 36 ans.

M. Gagnon, un chasseur d'expérience qui ne passait guère une journée sans aller dans les bois, se préparait encore ce matin-là pour une partie de chasse. Il monta à sa chambre où étaient rangées ses armées et ses munitions.

Quelques instants plus tard, son épouse entendit le bruit d'une chute sur le plancher supérieur. Elle monta aussitôt pour apercevoir son mari faisant de vains efforts pour se remettre debout. Apparemment, la victime est tombée sur son arme et la balle pénétra dans son côté droit pour effleurer le cœur avant de sortir par le gos.

On demanda en toute hâte le Dr Rodolphe Maheux et un prêtre de la paroisse. A leur arrivée, la mort avait déjà fait son oeuvre. L'enquête du coroner tenue samedi soir sous la présidence du Dr Rodolphe Maheux conclut un verdict de mort accidentelle.

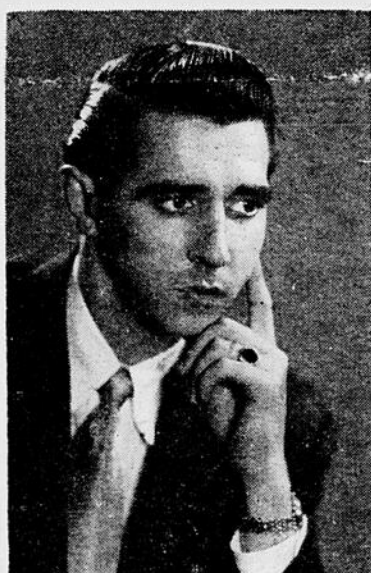
Le malheureux jeune homme laisse son épouse née Lumina Poulin, ainsi qu'un bébé de 14 mois, Julie. Lui survivent également sa mère, Mme Omer Gagnon, ses beaux-parents, M. et Mme L. Poulin ainsi que plusieurs frères, et soeurs et autres parents.

Les funérailles ont eu lieu mardi, en l'église de l'Assomption.

A Mme Gagnon et à tous les parents de M. Jules Gagnon, nous offrons l'expression de nos plus sincères sympathies.

RICHARD VERREAULT FERA SALLE COMBLE

Si on en juge par l'opinion de tous les musicophiles rencontrés cette semaine, il est certain que personne ne voudra manquer le concert de Richard Verreault, au Théâtre Royal, lundi soir le 9 novembre prochain.



mon cœur". Richard Verreault ne discute jamais sur la longueur d'un programme et il est très généreux quand vient le moment des rappels.

Voilà autant de circonstances qui assureront d'avance un succès éclatant. Le public de la Beauce se doit de faire un vibrant accueil à ce jeune artiste de notre race qui est en voie de conquérir les plus grands lauriers.

On peut toujours se procurer des billets à l'une ou l'autre des trois pharmacies ou au Théâtre Royal. Le prix d'entrée est de \$1.25, taxe incluse.

Assemblée Lacordaire dimanche

Dimanche soir, le 8 novembre, à 8 heures, aura lieu à la salle paroissiale de St-Georges Ouest l'assemblée mensuelle des cercles d'abstinents. En plus de la partie instructive, un magnifique programme récréatif a été dressé.

La venue de ce jeune ténor canadien-français qui jouit déjà d'une magnifique réputation, suscite un immense intérêt dans tous les milieux à St-Georges comme à l'extérieur. On prévoit que ce sera le clou de la saison dans le domaine musical.

Nous n'avons pu obtenir le programme détaillé de ce concert, mais nous savons cependant qu'il compte plusieurs airs d'opéra entre autres "Salut, demeure chaste et pure" (Faust) et "Je t'ai donné

Pourquoi nous aiderons notre Séminaire

G. C. GODDARD chez les Rotariens

M. G. Cecil Goddard, agent d'assurance de Waterville, Maine, et gouverneur du 258e District pour le Rotary International, rendait visite au club local lundi dernier à l'occasion du souper hebdomadaire.

M. Goddard remplissait ainsi un devoir qui incombe au gouverneur du district, celui de visiter au moins une fois chacun des clubs sous sa juridiction. Il fut présenté aux convives par le président du club de St-Georges, M. John Isenring, et remercié par M. Tom Comrie.

Dans son allocution, le distingué visiteur souligna que "c'était une marque de distinction d'appartenir au Club Rotary". Il rappela les grands principes qui ont inspiré la création de ces clubs et invita les membres de St-Georges à continuer leur assistance aux enfants infirmes. M. Goddard expliqua enfin aux membres l'importance pour eux de ne jamais diriger la conversation au cours de leurs réunions, des terrains controversés afin que le club demeure un cercle où l'amitié règne en maître.

CHEZ LES DAMES FERMIERES

Il y aura réunion des fermières de Ville St-Georges-Ouest, jeudi prochain, le 12 novembre, à 2.00 heures p.m. à la salle jockey. En plus du programme habituel, les membres bénéficieront d'une partie récréative. On compte sur la présence de toutes ces dames.

D'autre part, les Fermières de l'Ouest organisent une grande partie de cartes pour le 25 novembre à la salle paroissiale. De nombreux prix seront remis aux vainqueurs.

Funérailles de Mme Paul-Emile Provost

Une grande foule de parents et d'amis a rendu un dernier hommage à Mme Paul-Emile Provost (Adrienne Morin) de St-Georges lundi dernier. Mme Provost était décédée le 29 octobre à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus à la suite d'une grave intervention chirurgicale. Elle était âgée de 41 ans.

Outre son époux, la défunte laisse deux enfants Michel et Marcelle Provost; ses parents, M. et Mme Eddy Morin, de St-Côme; ses frères M. Roméo Morin, de Stanstead, M. Weillie Morin, de St-Georges, MM. René, Jean-Noël, Victor et André Morin, de St-Côme; ses soeurs, Mme Lorenzo Roy (Marie-Rose), Mme Rolland Gilbert (Gilberte) et Mme Johnny Morissette (Yvette), tous trois de St-Georges et Mlle Jeannine et Noella Morin de St-Côme.

Lui survivent également sa belle-mère, Mme P. King Provost, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Phydime Provost, M. et Mme Fidèle Provost, M. Dorilla Provost, M. et Mme J. A. Simoneau de Châteauguay, M. et Mme Scévère Dallaire de Ste-Rose, Mmes Wellie et Roméo Morin, MM. Rolland Gilbert, Johnny Morissette et Lorenzo Roy.

Les funérailles eurent lieu en l'église de l'Assomption à 10 heures lundi matin, sous la direction de (suite à la page six)

Parce que les familles ne sont pas riches

Un relevé sommaire nous apprend de quel milieu sortent les étudiants qui ont passé par le Séminaire de Beauce depuis sa fondation :

- 90 sont fils de cultivateurs
- 58 sont fils de marchands-commerçants
- 38 sont fils d'ouvriers-journaliers-manoeuvres
- 16 sont fils de comptables-gérants
- 14 sont fils de menuisiers
- 11 sont fils d'industriels
- 11 sont fils de garagistes
- 8 sont fils d'employés de chemin de fer
- 8 sont fils de contracteurs
- 7 sont fils de médecins
- 6 sont fils de camionneurs
- 6 sont fils d'hôteliers
- 5 sont fils d'employés civils
- 13 sont fils d'autres professionnels

et quelques dizaines d'autres de professions ou métiers variés. Voilà pourquoi notre Séminaire ne peut monter le prix des pensions au niveau des institutions similaires de langue anglaise. Voilà pourquoi chacun fera large sa part pour l'éducation et les vocations.

QUE SERA-T-IL ? Ce que nous le ferons

PARCE QUE l'Eglise a besoin de Petits Séminaires pour la formation de ses futurs prêtres.

PARCE QUE notre pays a besoin d'une élite de dirigeants, de professionnels, d'hommes de science, d'hommes d'affaires...

PARCE QUE l'éducation supérieure est l'affaire de tous.

PARCE QUE nos maisons d'éducation ne suffisent plus aux besoins actuels et qu'il faut les développer.

PARCE QUE le Séminaire Diocésain de Beauce a besoin de s'agrandir immédiatement pour répondre aux demandes de plus en plus nombreuses.

PARCE QUE la pension des élèves dans nos collèges ne suffit pas à assurer à ces maisons leur développement normal.

PARCE QUE les mêmes services coûteraient deux fois plus cher sans le dévouement de nos séminaristes.

PARCE QUE je veux répondre généreusement à l'appel de mon Archevêque.

Parce que nos étudiants sortent de familles nombreuses

On s'en doutait, les familles de nos élèves ont presque toutes de nombreux enfants :

Famille de 17 :	1
Famille de 16 :	1
Famille de 15 :	4
Famille de 14 :	5
Famille de 13 :	1
Famille de 12 :	15
Famille de 11 :	12
Famille de 10 :	17
Famille de 9 :	11
Famille de 8 :	17
Famille de 7 :	17
Famille de 6 :	14
Famille de 5 :	24
Famille de 4 :	16
Famille de 3 :	11
Famille de 2 :	12
Famille de 1 :	4

Donc, tout compte fait, les familles de nos étudiants comptent en moyenne 7.35 enfants.

Donc, nos étudiants ne peuvent payer de \$1,000 à \$1,500 par année scolaire.

Donc, il faut aider notre Séminaire à se développer en faisant très large notre part pour les vocations et l'éducation.

UNE MEDAILLE AU MAIRE JOSAPHAT POULIN



S. H. le maire Josaphat Poulin de Ville St-Georges, a reçu samedi dernier une médaille d'argent distribuée à l'occasion du couronnement de Sa Majesté la Reine Elisabeth, le 2 juin dernier. M. le maire s'est dit très heureux et honoré de l'attention des autorités du pays qui ont pensé lui faire parvenir un souvenir aussi précieux. M. le maire se dit d'autant (suite à la page 6)

AU CONSEIL DE VILLE

Le maire et les six échevins étaient présents à la réunion régulière au Conseil de Ville St-Georges-Ouest lundi soir dernier. La séance fut des plus importantes car nos échevins prirent des décisions qui intéresseront particulièrement les contribuables.

La ville décida entre autres de faire le bornage d'une partie de la rue principale entre les rues de l'Hôpital et St-Aubert. On désire par là établir exactement la largeur de la rue et l'endroit précis où commence la propriété privée. M. Jules Deblois, arpenteur-géomètre, a été chargé de ce travail qu'il commencera sous peu.

On a également accordé le contrat pour l'entretien des chemins d'hiver à M. Armely Fortin. Le conseil fera aussi poser dix nouvelles lumières de rues à différents endroits de la ville; la moitié d'entre elles seront des "lumières".

Une dizaine de mutations de propriétés furent enregistrées au cours de cette séance et un permis de construction fut accordé à M. Roméo Boucher. Les comptes acceptés se chiffrent à la somme de \$18,000. (suite à la page 6)

Importante réunion de la Fanfare locale

Le bureau de direction et les membres de la Fanfare de St-Georges ont tenu une importante assemblée dimanche dernier à leur local, sur la première avenue. Cette réunion marquait la fin de l'année fiscale pour notre corps de musique et après la lecture des minutes, M. le secrétaire procéda à la reddition des comptes.



Au cours des douze derniers mois, la Fanfare a dépensé \$942.00 pour achat ou réparation d'instruments de musique; elle a de plus versé un acompte de \$700.00 sur l'achat des costumes. La dette est maintenant réduite à \$600.00 qu'on se propose d'annuler rapidement. On accusera réception d'un montant de \$250.00 versé par la Brasserie Molson's en paiement de dix concerts au cours de l'été.

On procédera aussi à l'élection du nouveau bureau de direction pour le prochain terme. M. Laurent Talbot fut réélu président, une charge qu'il occupe avec beaucoup de succès depuis plusieurs mois. M. Ferland fut nommé secrétaire en remplacement de M. Adrien Girard qui dut démissionner par suite d'un surcroît de travail. Un vote de remerciements fut enregistré à l'adresse de M. Girard pour les nombreux services qu'il a rendus à la fanfare durant les deux dernières années.

Un comité interne fut ensuite formé avec MM. Zénon Morin, Clément Rhéaume, Claude Morin, Ls-Georges Fortin et Clément Veilleux. Son rôle consistera à chercher des ressources financières et à organiser des concerts, dégageant d'autant la responsabilité des directeurs musicaux, MM. Edy Hall et Rémi Morin, qui ont par (suite à la page 6)

Distribution générale du Progrès

A la demande des autorités du Séminaire de St-Georges qui entreprendront sous peu une importante souscription, LE PROGRES DE ST-GEORGES sera distribué durant quatre semaines dans toutes les familles de seize paroisses de la région.

Cette distribution générale sera maintenue jusqu'au 13 novembre inclusivement. Elle couvrira particulièrement le haut du comté de Beauce, une partie de Dorchester et de Frontenac, soit un tirage global de 6,000 exemplaires.

Nous invitons la population à prêter une attention toute spéciale aux articles consacrés au Séminaire de St-Georges, une institution qui mérite notre encouragement le plus généreux et le plus complet.

Aubaines exceptionnelles et chroniques diverses en pages intérieures

COURS D'ART CULINAIRE

Sous les auspices des Filles d'Isabelle, au profit des oeuvres de charité, en collaboration avec les meuniers de la Farine ROBIN HOOD. Les 10, 11 et 12 NOV., à 8 h., à la SALLE PAROISSIALE (Ouest). \$500.00 en prix de valeur dont un radio sur table, etc... Trente-six sacs de provisions tirés chaque soir.

PRIX D'ENTREE : 0.50 par soir ou \$1.25 pour les trois soirs. Billets en vente par les FILLES D'ISABELLE ou à la porte de la salle. CONFERENCIERE : Mlle IRENE MALLET.

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944



Propriétaires

Vincent RODRIGUE

Roger BOLDUC

Imprimeur

Gérard Poulin

St-Joseph-de-Beauce

REDACTION ET ADMINISTRATION

rue Avenue

Tél. 681

VILLE de ST-GEORGES, Cté de BFAUCE, P.Q.

Autorisé comme envoi postal de 2^{ème} classe,
Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois	\$1.25
1 an	\$2.00
EN DEHORS : 1 an :	\$2.50

LE PROGRES, St-Georges, mercredi, 4 nov., 1953

Industrie et recherches

Il est difficile de savoir si l'éducation intéresse tout le monde; chose certaine, elle le devrait. Il est agréable et rassurant de constater que si l'Etat fait sa part dans ce domaine (ce que nous n'affirmons pas plus que nous ne le nions) l'industrie canadienne comprend depuis toujours son rôle.

Longtemps avant la formation du Conseil national des Recherches, les grandes industries et les entreprises industrielles canadiennes accordaient des bourses d'étude et de recherches. Elles comprenaient, sans l'aide ou les conseils de l'Etat, que leur expansion dépendait en grande partie des jeunes garçons et des jeunes filles qui chaque année obtenaient et obtiennent des diplômes de nos écoles secondaires et de nos universités. Et nous avons vu l'industrie canadienne aller chercher aux Etats-Unis, des Canadiens qui, d'abord à l'emploi des gouvernements, avaient cru bon de s'exiler pour obtenir de meilleurs salaires.

Il nous est agréable de noter, d'après plusieurs informations que publient les quotidiens, que l'industrie canadienne continue à jouer son rôle dans le domaine des études, des recherches. Elle a pleine conscience de cette réalité que le Canada est décidément une nation industrielle.

Personne qui soit à la fois sérieux et renseigné considère aujourd'hui notre pays rural, agricole. Nos richesses naturelles sont si grandes que les industries ne feront que se multiplier. Même l'agriculture, à l'égal ou presque des forêts, de la pêche et des mines, fournit une grande quantité de matières premières utilisées dans les industries secondaires. Mais ces richesses ou "ressources" naturelles ne sont rien par elles-mêmes,

c'est-à-dire sans la science, l'outillage et l'ambition qui les font produire.

L'industrie manufacturière a toujours su bien utiliser les connaissances de nos jeunes gens aux cerveaux bien préparés; la preuve en est dans le très grand nombre de diplômés universitaires qu'elle est heureuse d'embaucher. Et si l'on fait un jour le compte de tout ce que les sciences appliquées doivent à l'industrie canadienne, on sera étonné. On sera plus surpris encore d'apprendre qu'indirectement, nos manufacturiers ont beaucoup contribué à l'essor de la recherche pure, désintéressée. Car ils savent bien, au fond, que toute découverte les servira en même temps qu'elle profitera à l'ensemble de la nation.

Allons-nous rejeter la musique de nos ancêtres?

C'est une critique dont je fus l'objet dernièrement qui m'amène à parler sur un tel sujet. En effet, parce que je montrais un certain goût pour la musique canadienne, on s'est moqué presque de moi. Pourtant les mots venaient de la bouche d'un copain qui avait reçu à peu près la même formation esthétique que moi au foyer paternel. Je ne voudrais pas me méprendre contre les goûts personnels que chacun peut avoir, mais ce cher type a un membre de sa famille qui est un virtuose très renommé du Zing-zing. (Le principe de Boileau lui conviendrait bien: "Chassez le naturel et il revient au galot"). Ce serait d'autant plus une raison pour qu'il se taise. Tout de même, je suis content qu'il ait soulevé cette question très discutée aujourd'hui.

La musique canadienne mérite-t-elle vraiment une réputation de la part des gens instruits? Je ne saurais répondre à l'affirmative. Personnellement, mes goûts vont à la musique classique, mais je ne suis pas prêt à renier la musique de nos ancêtres. Elle fait partie du folklore canadien que nos ancêtres nous ont légué comme héritage artistique. Evidemment, le folklore canadien a été plutôt une richesse de mœurs qu'un art proprement dit. Sans doute, plusieurs objecteront que cette musique est insignifiante et ne peut venir que de gens n'ayant aucune culture. Ehe bien! pas si vite. Nos pères ont reçu de la terre une formation physique et morale que j'oserais dire bien supérieure à la nôtre.

Cette musique peut rivaliser facilement avec celle qui a été

créée dans notre siècle chez nos voisins du Sud et qui fait actuellement révolution à travers tout le monde.

Maintenant à ceux qui sont fanatiques pour la musique classique, que ce point de crainte "d'offenser les mânes de Bach ou de Beethoven", je leur suggère quand l'occasion s'offrira, d'écouter un bon vieux "reel" canadien et de me dire s'ils ne se sentent pas naturellement soulevés de terre. Je ne doute pas de leur sensibilité puisqu'ils peuvent saisir les divers mouvements d'une symphonie quelconque.

La musique canadienne donne à celui qui l'écoute de la paix et de la gaieté dans le cœur. Pour plusieurs, elle fait oublier les chagrins et les petites rancunes qui peuvent surgir dans le foyer.

Je voudrais aussi parler de certaines chansonnettes qui se rattachent à cette musique. Elles rappellent les ballades qu'autrefois au Moyen Age, le Chevalier chantait à sa Belle afin de gagner son cœur. Elles inspirent ce qu'il y a de plus élevé et de plus beau: l'amour, et respirent la joie de vivre pour les jeunes comme pour les vieux. (Je proteste: ce n'est pas entre deux classes de mathématiques qu'un étudiant peut fredonner une de ces chansons pour garder sa gaieté).

Enfin, tant que les différentes troupes de chez nous mettront leurs talents au service des amateurs de musique canadienne, il y aura du bonheur et de l'entrain dans plusieurs foyers. Laissons à ceux-là ce qui leur appartient.

Signé : HERVE.

SAINT-MARTIN

NOCES D'OR :

Le 29 septembre dernier avait lieu à St-Martin, le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Théodule Quirion. Un souper fut donné à la résidence des jubilaires. Etaient présents, leurs enfants, M. et Mme Charles Quirion, M. et Mme Florian Quirion, Mlle Bernadette Quirion, M. Henri Quirion, ainsi que leurs petits-enfants; plusieurs sœurs et frères des jubilaires et neveux et nièces. Parmi les convives on remarquait M. l'abbé Albert Bourque, frère de Mme Quirion, M. l'abbé Jos Siméon Bourque, leur neveu, M. le député et Mme Georges-Octave Poulin, M. le maire et Mme Mathias Morin.

Après le repas, M. Louis-Hébert Quirion lut l'adresse, rappelant non sans émotions aux jubilaires les moments de joie et de soucis vécus conjointement pendant un demi-siècle et leur souhaitant encore plusieurs années de bonheur. Ensuite, prirent la parole, M. l'abbé Albert Bourque, M. Georges-Octave Poulin et M. Mathias Morin.

Prenez un Coke



Arthur GRENIER Liée
Tél. 109
St-Georges Est de Beauce

Petites Annonces

CHAMBRE A LOUER au numéro 120, 22^{ème} rue, coin du Boulevard Lacroix à St-Georges-Est. Près de l'église de l'Assomption. S'adresser au numéro de téléphone: 683.

19 nov.

MAISON A VENDRE: Presque neuve, finition moderne et avec toutes les commodités, chauffage à air chaud. Située à Jersey Mills. Conditions faciles. S'adresser à: ALEXANDRE PAQUET, tél.: 850-12, Jersey Mills.

TROIS BUREAUX A LOUER: Cent pour cent à l'épreuve du feu. Sur le même plancher que le poste CKRB à Ville St-Georges. S'adresser à la FERONNERIE POULIN & GRODIN.

MAISON A VENDRE: Située sur la deuxième avenue Est. Deux logements avec terrain. S'adresser au no 109-237.

LOGEMENT A LOUER: Dans une maison neuve située sur le boulevard Dionne. Cinq appartements. S'adresser à La-René Fortin, Tél. 17.

LAVAGE DE LINGE: Je désirerais prendre des lavages et repasages chez moi. Travail accompli avec soin. S'adresser à Mme Lucien Breton, en arrière de chez Mme Roméo Carrier, pour renseignements appelez Le Progrès 47-w ou 681.

LOGEMENT A LOUER: Cinq pièces avec chambre de bain, dépendance, cave, etc. Au coin des rues St-Hilaire et St-Aubert à St-Georges-Ouest. S'adresser à Philippe Girard, Tél. 591.

A VENDRE: Maison inachevée, sur la 32^e rue, près du Boulevard Lacroix. S'adresser à CHARLES DICK, St-Georges-Est, 2^e Avenue. Tél.: 225.

COUPONS — Matériel importé pour manteaux, bouclé, élysiens, taftetas de tous les genres, crêpe, bangaline, velvete, etc. Spécial du mois: crêpe imprimé: 0.35 la verge. Mme HERVE POULIN, rue St-Henri, (Près du Foyer), St-Georges-Ouest. Tél. 603w-s-2.

La soirée se déroula à la salle paroissiale. On comptait plus de 160 invités. M. l'abbé Edouard Bourret, curé de St-Martin. M. l'abbé Maurice Beauchemin, vicaire de la paroisse et M. le curé de Ste-Justine présentèrent leurs vœux. Une magnifique gerbe de fleurs et une jolie bourse fut offerte par MM. Yvon et Jean-Claude Quirion. Il y eut chant, musique et danse. Au milieu de la soirée, un succulent goûter fut servi.

Les jubilaires heureux de tous ces témoignages d'estime remercièrent parents et amis qui avaient pris part à la fête.

DECES :

Christine, enfant de M. et Mme Rosaire Genest (Laurence Poulin) décédée le 20 octobre à l'âge de 2 ans.

M. Fulbert Garneau, époux de feu Léa Blais, décédé le 18 octobre à l'âge de 79 ans et 6 mois.

NOTE SOCIALE :

M. et Mme Roland Poulin de St-Martin se sont rendus à Montréal quelques jours où ils ont été les parrain et marraine, le 25 octobre dernier, de Marie, Françoise, Luce, fille de M. et Mme Antonio Toulouse.

Saint-Ludger

MARIAGE :

Jeudi, le 27 octobre avait lieu en l'église Saint-Ludger, le mariage de M. Armand Carrier de St-Benoît avec Mlle Gisèle Bizier, fille de M. et Mme Edouard Bizier de notre paroisse. Les nouveaux époux demeureront maintenant à St-Benoît. Nos vœux de bonheur.

CONVALESCENCE :

Nous apprenons que l'état de Mme Emile Gagné qui inspirait

Vieux à 40, 50, 60? — Pas Du Tout, Monsieur

Oubliez votre âge! Des milliers sont plus de vieilles à 70. Essayez de vous "remotiver" avec Ostrex. Contient le tonique contre cette faiblesse, cette sensation d'épuisement causée seulement par le manque de fer dans le système, et que plusieurs hommes et femmes qualifiés de "Vieillesse" Formid d'essai, 60s seulement. Essayez aujourd'hui même les comprimés-toniques Ostrex pour nouvelle vigueur et cette sensation d'avoir rajeuni de plusieurs années. Toutes pharmacies.

des craintes sérieuses semble s'améliorer quelque peu.

VA-ET-IENT :

La Rvde Soeur Fernande-Marie des Filles de la Charité du S.-C. de Jésus de Sherbrooke était en visite chez ses parents, M. et Mme Auguste Bizier ainsi que M. et Mme Ls-Lapierre et Paul Létourneau à l'occasion de son prochain départ pour le Basutoland.

Le Dr et Mme Ls-Philippe Soucy passaient quelques jours à Fortierville, dernièrement chez leurs parents.

M. et Mme Alfred Leblanc, M. et Mme Odilon Laplante ainsi que Mlle Maria Leblanc en visite au Cap de la Madeleine récemment, ainsi qu'à Sherbrooke où ils visitaient La Rvde Soeur Paul-Alfred de la Congrégation de St-Louis.

Mme Philippe Labrecque et Mme Gérard Boisvert, en voyage d'affaire à Québec récemment.

M. et Mme Wilfrid Bégin ainsi que Mme Gérard Bégin ont passé quelques jours à Bristol Conn., récemment.

VACCIN B.C.G. :

Récemment quelques centaines d'enfants de notre paroisse ont reçu le vaccin B.C.G. contre la tuberculose des mains du Dr Bruno Roy de l'Unité Sanitaire de Frontenac ainsi que des gardes Thérèse Dallaire, J. Léveillé, Audet et Gendreau, toutes de Mégantic qui l'assistaient à cette occasion.

DECES DE MONSIEUR EMILIEN BLOUIN

Un jeune homme, ancien citoyen de St-Georges vient de décéder au Sanatorium St-Joseph de Macamie, Abitibi, il s'agit de M. Emilien Blouin, 37 ans décédé le 11 octobre dernier et inhumé le 15 à Destor en Abitibi.

M. Blouin était atteint de tuberculose depuis une douzaine d'années et il passa la plus grande partie de cette période dans les sanatoriums. La veille même de sa mort il écrivait (ou plutôt il faisait écrire par un ami sous sa

UNE AUBAINE exceptionnelle

Comptoir fontaine pour restaurateur

à prix dérisoire

Comprenant :

Réfrigérateur à crème glacée; réfrigérateur à liqueur; fontaine pour préparation de liqueurs; évier; bancs tournant sur une base en marbre; ustensiles à restaurateur, etc., etc.

Appelez 47-W

Ville St-Georges Est

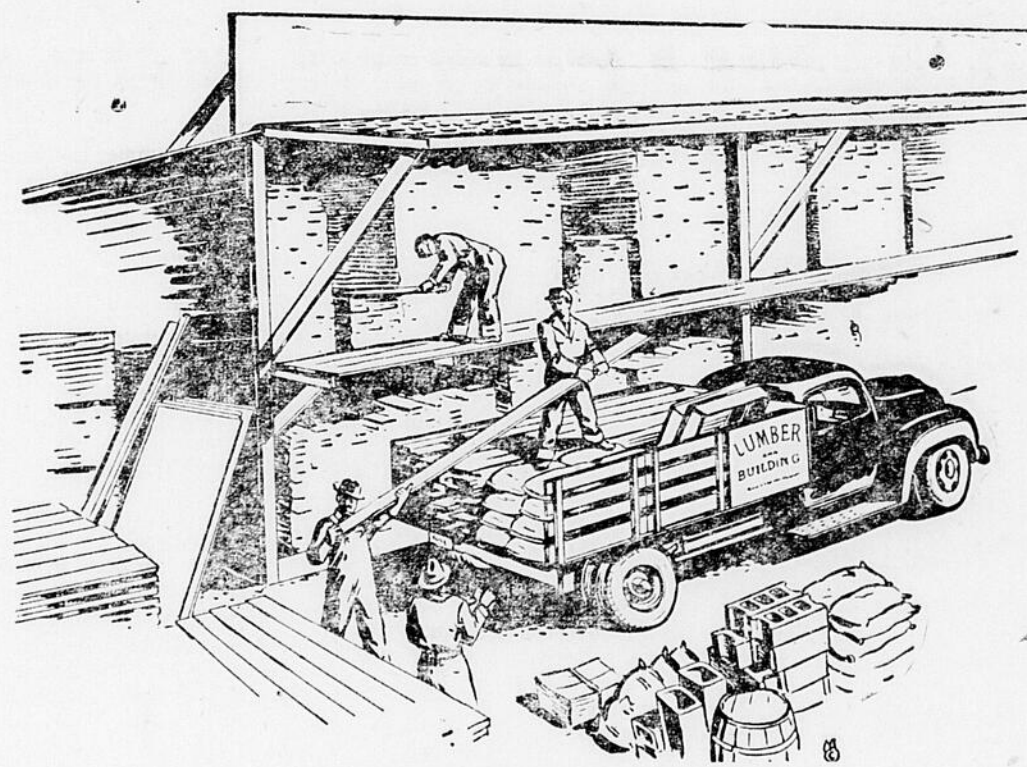
Aussi : Caisses enregistreuse, en parfaite condition.

diète) la lettre suivante adressée à sa sœur, Mme Laurent Lacasse. Pour l'édification de nos lecteurs, particulièrement pour ceux qui l'ont connu, nous publions cette lettre intégralement.

Chère sœur,

C'est la dernière fois que je t'écris. Mon cœur me donne de la misère et j'ai reçu l'Extrême-Onction, ce soir. Je suis content. Dieu met fin à ma misère et il a pitié de moi. Je suis heureux d'avoir été malade si longtemps, c'est ce qui va m'ouvrir les portes du ciel. La souffrance est une école qui sanctifie. Adieu, je vais t'aimer dans l'autre vie comme je t'ai aimée dans celle-ci.

Emilien.



Pour le bois de vos réparations ou constructions nouvelles

voyez la plus ancienne maison

établie dans la région pour ce genre de service

ISAIE GILBERT

VILLE ST-GEORGES-EST — USINE A JERSEY MILLS

Vous aurez à cet établissement, au plus bas prix du marché, des moulures, boisures, bois de Colombie, portes surfaces unies en veneer de Colombie, veneer de toute épaisseur, etc...

PREPARATION ET SECHAGE DE BOIS

Nos quarante années d'existence dans ce commerce et dans ce genre d'ouvrage sont la garantie de votre satisfaction.

Spécialité : SCIAGE DE BOIS FRANC SUR GRADE



Il existe un produit "L'ISLET" pour améliorer votre confort!

Poêles à bois et charbon — Poêles à Gaz
Poêles Electriques — Poêles combinés
Laveuses Electriques
Séchoirs Electriques
Systèmes de Chauffage

Termes faciles!

Allocation d'échange

Rancourt & Morin

marchand de meubles

ST-GEORGES-Ouest

Tél. 330

Noces d'argent de M. et Mme Raphaël Larochelle

Le 10 octobre dernier, M. et Mme Raphaël Larochelle (Lucien et Jacques), de St-Georges Ouest, ont célébré l'anniversaire de leur vingt-cinquième mariage. L'occasion de leur vingt-cinquième anniversaire de mariage a été célébrée à l'hôtel de St-Georges afin d'honorer les héros de la fête. L'adresse circonstanciée fut lue par la des jubilaires, Mlle Monique helle. Les jeunes Nicole et e Larochelle présentèrent en une gerbe de vingt-cinq roses à Mme Larochelle tant que Claude Larochelle offrait nom des parents et amis une rose bien garnie. Ont ensuite cessé la parole, MM. J.C. Larochelle, Pamphile Rodrigue, Marc André Jacques, Gustave Bourque

et Gérard Larochelle. M. Archélas Roy agissait comme maître de cérémonie. La soirée se continua très agréablement et fut agrémentée de chant, danse, musique, discours, etc. L'orchestre Chabot était au programme. Vers minuit on servit un succulent goûter et on s'amusa encore jusqu'à une heure très avancée.

Les jubilaires étaient entourés de leurs enfants, M. et Mme Gérard Larochelle, Jeannine, Monique Suzanne, Paul, Arthur, Thérèse, Céline, Jacques, Claude, Nicole et Denise, tous de St-Georges. Parmi les parents, mentionnons le père et la mère de Mme Larochelle, M. et Mme Arthur Jacques d'East-Broughton; les frères et sœurs beaux-frères et belles-sœurs, M. et Mme J.C. Larochelle, de Lewis-

ton, M. et Mme J.-Thomas Jacques de Sherbrooke, M. et Mme Delphis Garneau de Loretteville, Mme Edouard Ménard, Mlle Adrienne Jacques, MM. et Mmes Léopold Jacques, Marc-André Jacques, Léopold Rouleau, Clément Nolet, M. Marcel Jacques, tous J.-B. Jacques de Thetford Mines, M. et Mme Archélas Roy de St-Georges ainsi qu'un grand nombre d'autres parents et amis parmi lesquels nous remarquons M. le maire Pamphile Rodrigue et M. Rodrigue, M. et Mme Wilfrid Veilleux, M. Gustave Bourque, M. Donat Hébert, M. Napoléon Loubier, de Beauceville, MM. et Mmes J. Ernest Bélanger, J. Camille Poulin, Jean-Marie Bilodeau, P.A. Lessard, L.P. Jolicoeur, Guy Bélanger, Conrad Poulin, Henry Rancourt, J. Dominique Bernard, Alonzo Giroux, Emile Perron, Ernest Rodrigue, Ernest Loubier, etc.

Puissent les heureux jubilaires être conservés longtemps encore parmi nous afin que dans vingt cinq ans nous puissions célébrer avec eux leurs noces d'or.

Mme Gérard Dion est réélue régente

Mercredi, le 21 octobre, avait lieu l'assemblée régulière mensuelle présidée par notre député de district, Mme Eugénie Rousseau. Cette assemblée coïncidait avec l'élection et l'installation des officiers. Nos félicitations à Mme Gérard Dion qui a été réélue régente pour un cinquième terme. Le cercle d'Elisabeth Leseur se compose donc comme suit :

Mme Lucia Dion, régente; Mlle Rachel Bourque, ex-régente d'honneur; Mme Roland Veilleux, vice-régente; Mme Jean-Marie Chamberland, sec. des archives; Mlle Solange Paquet, sec. financière; Mlle Louise Fecteau, sec. trésorière; Mme Wilfrid Morin, 1er syndic; Mlle Irma Dutil, 2e syndic; Mme Adrien Veilleux, 3e syndic; Mme Emile Forget, gardienne; Mme Arthur Thibault, monitrice; Mme Hugues Barriault, garde interne; Mme François Gui-

mont, garde externe; Mme Aimé Giguère, chancellerie; Mme Georges Cliche, rédactrice; Mme Maurice Gilbert, pianiste; Mme Calixte Rhéaume, 1er guide; Mme Gérard Poirier, 2e guide; Mme Dominique Gilbert, porte bannière; Mme Adrien Girard, bibliothécaire.

Au delà de 150 membres de St-Georges et des paroisses voisines participaient à cette assemblée où régnait un bel esprit de bonne entente et de fraternité.

Immédiatement après l'installation Mme Rousseau manifesta sa joie de voir Mme Gérard Dion, régente, espérant que l'an prochain celle-ci sera au nombre des officiers d'état. Mme Rousseau nous donna quelques conseils et souligna l'esprit de dévouement et d'abnégation indispensables à celles qui se donnent pour la bonne marche d'un organisme.

M. l'abbé Légaré, aumônier de notre cercle, félicita Mme Dion ainsi que les officières élues. Avec son éloquence habituelle, il sut trouver les mots propres à inspirer une belle confiance et à susciter de l'enthousiasme pour le travail à accomplir au cours d'une année d'activités qui promet d'être très fructueuse pour le soutien de nos oeuvres.

Mme Dion remercia M. l'aumônier et Mme Rousseau pour leurs bonnes paroles et remercia aussi les membres pour leur marque de confiance en l'obligeant de garder la régence.

L'assemblée terminée, ce fut le goûter habilement préparé par



les membres de la garde d'honneur qui se compose comme suit: Mlle Solange Paquet, Claudette Dallaire, Suzanne Dallaire, Claudette Dallaire, Jeannine Labbé, Mmes Gérard Poirier, Nelson Jalbert, Elói Caron, Victor Deblois.

Comme marque d'affection à notre député de district, le cercle lui remit une superbe carafe en verre taillé. Le prix de présence qui consistait en un service à thé de porcelaine a été gagné par Mme Lucien Bernard de Ste-Germaine, Dorche.

La Rédactrice.

FÊTE A M. T. COMRIE

M. Thomas Comrie, gérant de la St. George Wollen Mills, a été l'objet d'une belle fête samedi soir dernier à l'occasion du quinzième anniversaire de son entrée dans cette firme locale. M. Comrie occupe en effet ce poste de gérant depuis 1938 et les directeurs n'ont toujours eu qu'à se féliciter d'un choix aussi judicieux.

Un souper fut offert, en son honneur, à tous les contre-maitres, aux directeurs et au personnel du bureau. Puis la soirée rallia un grand nombre des employés de la St. George Wollen avec leurs compagnes. Le tout eut lieu à l'Hôtel Arnold.

En plus de cette marque d'estime, un cadeau fut remis à M. Comrie afin qu'il garde un souvenir tangible de cette fête familiale.

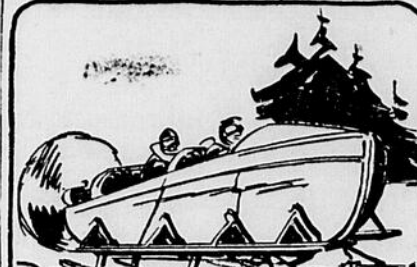
Brillante cérémonie aux morts

Par une température inclemente, près de soixante-quinze membres du Conseil Beauce No 2283 se sont rendus au cimetière de la paroisse St-Georges, dimanche le 1er novembre, pour rendre hommage aux frères décédés durant l'année, et ceux qui les ont précédés. Le groupe était dirigé par le Grand Chevalier, le Dr Rodolphe Maheux et plusieurs autres officiers du Conseil.

Au cimetière, le Grand Chevalier récita quelques dizaines de chapelet après quoi le Passé Grand Chevalier, le notaire Fernand Michaud a lu quelques passages de l'Imitation de Jésus-Christ ayant trait à nos fins dernières. La cérémonie se termina par la récitation de trois Ave pour le premier d'entre nous qui aura à payer le tribut à la mort.

Comme le dernier ballottage concernant l'initiation du 15 novembre prochain aura lieu samedi le 7 novembre au soir, les frères chevaliers sont priés de faire diligence pour apporter les applications de candidats afin qu'on ne se voit dans l'obligation de les refuser. Comme il reste encore quelques disponibilités pour cette fête colombienne, on voudra bien communiquer avec le Grand Chevalier, le Dr Rodolphe

Saviez-vous que ...



CE TRAÎNEAU AUTOMOBILE, MÛ PAR UNE HÉLICE À L'ARRIÈRE, ÉTAIT SUPPOSÉ FAIRE 60 M.P.H. IL FUT EXPOSÉ À UN SALON DE L'AUTO, À BERLIN, EN 1912.



SIR ISAAC NEWTON DÉVELOPPA UNE AUTO À VAPEUR EN L'AN 1680!

LE PNEU RADICALEMENT DIFFÉRENT POUR LA NEIGE ET LA GLACE, LE SUBURBANITE PAR GOODYEAR, A 1856 ARÊTES VIVES ET ADHÉRENTES POUR DONNER DES DÉPARTS PLUS RAPIDES, DES ARRÊTS PLUS SÛRS. SI VOUS DEVEZ CONDUIRE SUR LA NEIGE TASSÉE ET LA GLACE, VOUS AVEZ BESOIN DU SUBURBANITE PAR GOODYEAR. VENÉZ IMMÉDIATEMENT!



RECHERCHEZ L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

JOS. ST. HILAIRE
TÉL: 314 SPÉCIALISTE EN VULCANISATION

Maheux ou le secrétaire-financier, le frère Paulin Paquet.

Une démarche du Comm. Industriel

M. J. O. Bélair, commissaire industriel de la Chambre de Commerce des Jeunes, est actuellement de passage à Montréal où il rencontre un important industriel allemand et son agent d'affaires montrealais.

Il nous est impossible pour le moment de publier le nom de ce personnage, mais il s'agit du propriétaire d'une importante firme européenne qui désire établir des succursales dans notre province. Le commissaire doit entreprendre des pourparlers avec lui pour lui faire connaître notre ville.

Mme Bélair accompagne son époux et tous deux ramèneront leurs hôtes à St-Georges en fin de semaine pour leur faire voir de près les possibilités de notre région. La venue d'une telle industrie serait

d'une importance capitale pour la population de St-Georges et des environs étant donné son envergure. Nous espérons que les démarches de M. Bélair donneront des résultats favorables.

Boucle d'oreille trouvée

Une personne a perdu une boucle d'oreille lors de l'assemblée de la L.O.C. le 25 octobre dernier à la salle paroissiale de l'Ouest. On pourra la réclamer en s'adressant à M. Edward-James Hall.

CARNET MONDAIN

Mlles Pauline Dionne et Francoise Morin étaient de passage à St-Georges lundi dernier après un séjour prolongé dans l'Ouest canadien.

Mme Louis Poulin de Montréal visitait il y a quelques jours, ses parents M. et Mme José Poulin, de St-Georges Ouest.

**BLANCHIT-NETTOIE
PURIFIE-DEODORISE**

RIEN N'ÉGALE

Mix-O l'eau de Javel concentrée

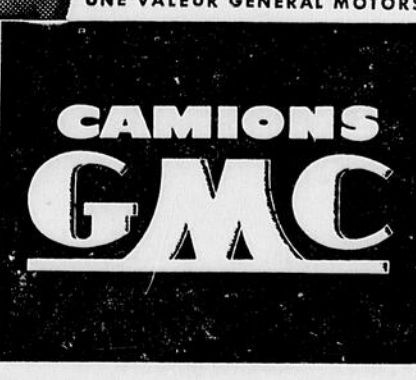
ÉCHANGEZ MAINTENANT POUR LES MEILLEURES AUBAINES DE CAMIONS GMC



Assurez-vous que votre "meilleur marché" est basé sur la meilleure valeur!

Les grosses remises en échange qui sont offertes à l'heure actuelle vous permettent de faire le meilleur marché le plus avantageux en ce qui concerne l'achat d'un camion GMC. Parlez-nous de vos camions actuels et des applications que vous en faites. Nous vous montrerons des camions GMC qui effectueront mieux le travail, plus rapidement et avec moins d'ennuis. Et, grâce aux valeurs en échange supérieures, ils sont tous des aubaines étonnantes. Non seulement votre GMC vous coûtera-t-elle moins cher, mais il vous donnera les caractéristiques profitables que sont l'économie d'essence, la force, la durabilité, la souplesse d'adaptation au confort du chauffeur, des caractéristiques

qui ont fait leurs preuves et ont fait la renommée des valeurs GMC. Il y a de robustes moteurs à haute compression qui donnent une puissance plus efficace. Il y a un châssis construit pour porter tout genre de charge, avec une grande marge de sûreté. Il y a ensuite la construction de cuirassé qui assure la sécurité et le confort du chauffeur. De la cabine à double paroi tout acier soudé jusqu'au moindre détail, les camions GMC sont construits pour maintenir leur service dans toutes les conditions. Et rappelez-vous que les remises en échange que nous vous offrons maintenant feront du GMC de votre choix la plus grande aubaine que vous ayez jamais vue.



GMC-1153C

Garage J. Wilfrid Morin Ltée
Ville St-Georges de Beauce

BULLETIN DE PLACEMENTS



PLACEMENT ATTRAYANT

Obligations 6% série "A", à fonds d'amortissement garanties par première hypothèque, échéant le 1er octobre 1968 émises par

CIMENT QUÉBEC INC.

Coupures: \$100, \$500 et \$1,000

PRIX: 100 et l'intérêt couru pour rapporter 6.00%.

Une copie du prospectus officiel sera fournie sur demande.

L. G. BEAUBIEN & Cie, Limitée

Valeurs de Placement

70, rue St-Pierre
Tél.: 2-5601
QUÉBEC

Montréal • Ottawa • Trois-Rivières
St-Hyacinthe • Shawinigan Falls • Sherbrooke
Paris • Bruxelles

La Pharmacie Poliquin enr.

Mme J. GILBERT, prop.

a le plaisir d'annoncer à sa nombreuse clientèle qu'elle a retenu les services permanents de

M. P.-Y. RIENDEAU, B.Ph., L.Ph.

Toutes vos prescriptions seront donc remplies avec encore plus de soins et de rapidité.

Aussi : LIBRAIRIE — PARFUMERIE — CADEAUX

Attention spéciale aux commandes postales
Service parfait et rapide

GENEALOGIE DES FAMILLES DE BEAUCE, DORCHESTER ET FRONTENAC

LACROIX

Dans notre région, il y a deux familles LACROIX de souche complètement différente. Je dirai un mot de la première qui a originé à Ste-Anne de Beauce puis s'est perpétué à Ste-Marie, St-Georges et aussi à St-Pierre de Broughton. L'ancêtre, François Lacroix, né vers 1642, fils de François et de Jeanne Le Huot, d'Estouville, diocèse de Rouen, en Normandie, se maria à Ste-Anne de Beauce le 11 septembre 1670 à Anne Gagné, fille de Louis et de Marie Michel. Ce sont les descendants de ce Louis Gagné qui ont célébré au début de septembre dernier le tricentenaire de leur arrivée au Canada. François Lacroix avait passé le même jour un contrat de mariage devant le notaire Auber. Il fut inhumé à Ste-Anne le 28 août 1710. Ce serait donc à Ste-Anne, qu'en 1790 les familles Lacroix, qui descendent de François, devraient célébrer leur tricentenaire.

Les familles les plus connues sont bien celles de M. Edouard Lacroix de St-Georges, Jean-Thomas et Charles Lacroix de Ste-Marie et Charles-Albert de St-Georges. Voici la lignée directe:

Granit canadien: Gris, "Silver" noir, rouge et rose.

Granit étranger: Gris de Barre Vt. et noir de Suède.

Avant d'acheter, visitez notre cour de monuments à St-Georges ou à St-Samuel et comparez au point de vue valeur et bas prix.

A St-Georges notre cour est située: 2e Ave coin 28e rue.

Pour renseignements, signalez:

St-Georges 279
La maison Gédéon Roy 36
St-Samuel 48-s-3

LS-Ph. Doyon, agent de district - Frs Théberge, manufacturier
Nous faisons la réparation et le lettrage sur place.

TRACTION DANS LA NEIGE ET SUR LA GLACE!

voyez-nous aujourd'hui pour le

SUBURBANITE par GOOD YEAR

Spécialement conçu pour conduire sur la neige tassée et sur la glace
Suburbanite, M.D. The Goodyear Tire & Rubber Company of Canada, Limited

RODOLPHE POULIN

DODGE — DESOTO

VENTE ET SERVICE

RECHERCHER L'ENSEIGNE DE QUALITÉ

PNEUS GOOD YEAR AGRICOLES

V-35F

SAINT-BENOIT

MARIAGE:

Le 24 octobre fut béni le mariage de Mlle Jeanne-Ange Binet, fille de M. Arthur Binet à M. Clément Fecteau, fils de M. Henri Fecteau. Toutes nos félicitations.

GRATIFICATION:

Mlle Francine Bolduc, institutrice au couvent de St-Benoit vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique, une prime de \$20.00 pour succès dans l'enseignement, par l'entremise de M. l'inspecteur J.-E. Bélanger. Toutes nos félicitations.

VA-ET-VIENT:

M. Ludger Breton, M. et Mme Barthélemy Breton et leur fille, Jeannine de St-Philibert, chez M. et Mme Emile Breton.

Mme Vve Adèle Roy, Mme Vve Adolphe Labbé, à St-Alfred chez des parents.

Mme Pierre Lambert de passage à Québec.

M. et Mme Ovide Roy de St-Camille chez M. et Mme Roméo Roy.

Mme Alphonse Loubier à Québec. Mme Edouard Deblois en visite chez sa fille Mme François Roy, de Beauceville.

M. et Mme Edouard Grenier en visite chez M. et Mme Gérard Lapierre de Lambton.

Mme Napoléon Poulin à Québec dernièrement.

Mlle Suzanne Breton et M. Julien, Maurice, Benoît et Charles Breton en voyage à Rivière du Loup, ils rendront visite à leur sœur, Mme Camille d'Amour.

M. et Mme Albert Boucher et leur fille Nancy en voyage à Augusta, Maine.

M. Edgar Deblois, à Rimouski, lundi dernier.

M. et Mme Odilon Rancourt de passage à Mariville, mardi dernier.

Mme Pierre Loubier et Mme Pierre Lecours rendent visite à M. et Mme Eddy Rodrigue de Augusta, Maine.

M. et Mme Louisa Vallée en voyage à Augusta et à Waterville, Me.

M. Léopold Blais et Mlle Rita Giroux en voyage à Augusta, Me.

en fin de semaine.

M. et Mme Philippe Boucher, M. et Mme Cléophas Drouin, de passage à Mégantic dimanche dernier.

M. et Mme Adolphe Poulin, M. Clermont, Mlles Louise, Bertha et Linette Poulin, en visite chez M. et Mme Georges Blais.

Mlle Ange-Aimée et Clairman-de Giroux de St-Zacharie en visite chez leurs parents M. et Mme Josaphat Giroux, en fin de semaine.

M. et Mme Josaphat Bourque en voyage d'affaires à Québec.

M. et Mme Marcel Patrie et leur fils Gilles de Québec en visite chez M. et Mme Josaphat Blais, dimanche dernier.

M. et Mme Louisa Rodrigue de St-Georges en visite chez M. et Mme Philias Rodrigue.

M. Roger Roy à Québec mercredi dernier.

Mlle Marie-Laure Cloutier de St-Jean en visite chez sa sœur Mme Philippe Caron.

M. et Mme Aurel Bourque d'Augusta, Maine, visitaient Mme Vve Joseph Bourque en fin de semaine.

M. et Mme Irénée Boucher de St-Philibert en visite chez M. et Mme Ernest Leclerc.

M. Marie-Louis Binet est de retour de Forestville après y avoir passé quelques mois.

M. Bertrand Fecteau à St-Ephrem dernièrement.

M. Edgar Deblois à Québec, mercredi dernier.

Le Laval Fecteau à Beauceville. Mme Rosaire Louzier en voyage à Montréal.

M. et Mme Armand Pépin en voyage à Sherbrooke.

Mlle Simonne Poulin de Lambton chez ses parents M. et Mme Eleucippe Poulin.

M. et Mme Félix Lizotte de St-Georges chez M. et Mme Antoine Lachance.

Mlles Charlotte et Marcelle Lachance à Québec, samedi dernier.

M. et Mme Raoul Breton et M. Marcel Breton en visite chez M. et Mme Joseph Caron de Scott Junction.

Exigez de votre épicer ou restaurateur l'eau minérale NATURELLE

ABENAKIS

Arthur Grenier Liée (Coca-Cola)

St-Georges de Beauce

Tél. 109

M. Archelas Roy, professeur dans le Nouveau Brunswick de passage à St-Benoit visitant sa mère malade, Mme Joseph Roy.

GRATIFICATION:

Mlle Louise Lambert, institutrice, à l'école No 11, vient de recevoir du Département de l'Instruction Publique, une prime de \$20.00 pour succès dans l'enseignement, par l'entremise de M. l'inspecteur J.-E. Bélanger. Toutes nos félicitations.

DECES DE MADAME JOS. GODBOUT

On apprendra avec regret le décès de Mme Jos Godbout de Jackman, morte subitement à l'hôpital de cette ville, lundi soir. Mme Godbout était bien connue à St-Georges où elle résida durant plusieurs années.

La défunte, née Marie-Anne Doyon, était âgée de 71 ans. Elle laisse son époux, M. Jos. Godbout qui fut pendant longtemps propriétaire de l'Hôtel National à St-Georges et se mêla à la vie politique et sportive de notre ville.

Lui survivent également, deux filles, Mme Léon Greeley (Mabel) de Brownville Jct. Me et Mme Fred Pomerleau (Bertha) de Lewiston; trois fils, M. Barney Rancourt de Welland, Ont., M. Louis Rancourt de Lewiston et M. Léo Rancourt de St-Georges; une fille adoptive qui est en même temps sa petite-fille, Mme Richard Paquet (Pauline Rancourt) de Hartford, Conn. Elle laisse aussi dans le deuil ses gendres, ses belles-filles, et plusieurs autres parents.

Les funérailles auront lieu à Jackman jeudi avant-midi.

A M. Godbout, à M. et Mme Léo Rancourt, et à toute la famille éplorée, nous offrons nos plus sincères condoléances.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Victor Rodrigue ainsi que Mlle Laurette Morin ont passé une semaine à Portland et Biddeford, Me, récemment.

M. et Mme Ovide Poulin de Mégantic visitaient des parents de St-Georges samedi et dimanche derniers.

En vente chez nos distributeurs.



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec.

LE CALENDRIER DE

chez nous

PRÉSENTÉ PAR

Molson's

LA BIÈRE
QUE VOTRE ARRIÈRE-
GRAND-PÈRE
BUVAIT

NOVEMBRE

DIMANCHE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENREDI	SAMEDI
1 1920-INAUGURATION D'UN NOUVEAU PONT A L'ASSOMPTION	2 1909-LES TRAINS ÉLECTRIQUES DE LA SOUTHERN COUNTIES FONT LEUR PREMIER VOYAGE	3 1875-CHAMBLY TOMBE AUX MAINS DES AMÉRICAINS	4 1809-LE PREMIER VAPEUR CANADIEN-L'ACCOMMODATION DE JOHN MOLSON-FAIT SON PREMIER VOYAGE ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC	5 1884-UN RAZ DE MARÉE FAIT DE LOURS DÉGÂTS AUX NAVIRES DANS LE BAS ST-LAURENT	6 1912-NEWSY LALONDE SIGNE UN CONTRAT AVEC LES CANADIENS	7 1920-LA CITÉ DE JULIETTE ACHÈTE UN PIANO POUR LA SALLE DU MARCHÉ
8 1942-RICHARD COMPTON SON PREMIER POINT DANS LA L.N.H., AU FORUM	9 1911-EUGÈNE TREMBLAY CONSERVE LE CHAMPIONNAT DES LUTTEURS POIDS-LÉGERS	10 1871-WILFRIED LAURIER FAIT SON PREMIER DISCOURS À LA LÉGISLATURE DU QUÉBEC	11 ACHÉTEZ UN COQUELICOT	12 1913-LE CLUB DE L'AUTOMOBILE SUGGÈRE QU'ON ÉMETTE DES PERMIS SPÉCIAUX AUX AUTOMOBILISTES CAPABLES DE RÉPARER LEURS VOITURES	13 1883-LE "PARK TOBACCOGAN CLUB" EST FONDÉ, À MONTRÉAL	14 1913-INSTITUTION DU MINISTÈRE DE LA VOIRIE DU GOUVERNEMENT PROVINCIAL
15 1834-FONDATION DE LA PAROISSE DE ST-JÉRÔME	16 1925-LE PITTSBURG ADMIS DANS LA L.N.H.	17 1920-LES CHANSONS LES PLUS À LA MODE SONT "MORTEL BANSE" ET "AVAILON"	18 1883-LE CANADA ADOPTE LE SYSTÈME DE L'HEURE NORMALE	19 1804-OUVERTURE DU PREMIER THÉÂTRE À MONTRÉAL	20 1827-POSE DE LA PIERRE ANGLAISE DU MONUMENT WOLFE ET MONTRÉAL À QUÉBEC	21 1919-LA GRANDE MÈRE EST AUX QUÉBÉCOIS DE COULEUR, À 10 ET À 15 BOUTONS
22 1917-LA L.N.H. EST ORGANISÉE. ELLE EST COMPOSÉE DES CANADIENS, DES AMÉRICAINS, D'OTTAWA ET DU QUÉBEC (PLUS TARD REMPLACÉ PAR LE TORONTO)	23 1837-L'ÉCLAIRAGE AU GAZ EST ADOPTÉ DANS LES MAGASINS DE MONTRÉAL	24 1919-À QUÉBEC, LE PRIX DES BILLETS DE TRAMWAYS EST AUGMENTÉ À 7¢ CHACUN	25 1847-DÉBUTS DU CHEMIN DE FER MONTRÉAL AND LACHINE RAILWAY	26 1895-FONDATION DU CLUB DE RAQUETTE "LE MONTAGNARD"	27 1669-FONDATION DE NICOLET	28 1913-DIDIER PITRE, DES CANADIENS, PASSE AU VICTORIA
29 1924-PREMIÈRE PARTIE DE HOCKEY JOUÉE AU FORUM. RÉSULTAT: CANADIENS, 7; ST-PATS DE TORONTO, 1.	30 1913-VENTE DE MANTEAUX D'HIVER, POUR DAMES. PRIX: \$9.95	JOUR HISTORIQUE. 26 novembre 1803. Signature du contrat de construction du premier moulin à papier au Canada, à St-André d'Argenteuil. C'est le début de l'une des plus importantes industries du Québec.		Une présentation Molson's, dont le but est de rappeler aux Canadiens d'aujourd'hui les événements sérieux ou joyeux qui ont marqué les années écoulées.		

MAISON FONDÉE EN 1786



Au fur et à mesure que le commerce canadien se développait, les banques à charte ont établi des relations bancaires et commerciales et les ont étendues au monde entier. Aujourd'hui, le gérant de votre succursale est en mesure de vous fournir, rapidement et directement, des renseignements sur les marchés, de préparer des lettres de crédit, d'effectuer des transferts de fonds, et d'assurer tous les autres services bancaires qui aident à surmonter les obstacles résultant de la distance et des différences de langue et d'usage.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

Nos morts de l'année

Le mois de novembre est plus spécialement consacré à la commémoration des morts par l'Eglise catholique. Lundi, le 2 novembre, les cérémonies d'usage ont eu lieu dans les deux églises de St-Georges et de l'Assomption. Les fidèles ont profité de l'occasion pour accumuler des indulgences applicables aux âmes du purgatoire.

Pour le bénéfice de nos lecteurs, voici une liste complète des personnes décédées ou inhumées dans les deux paroisses depuis le 1er janvier 1953. Les enfants ne sont pas inclus dans cette nomenclature.

MM. Florian Catellier, Théophile

SAINT-PROSPER

NAISSANCES :

M. et Mme René Laflamme font part à leur parents et amis de la naissance d'un fils, Gaëtan, Josaphat. Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Binet. Porteuse, Mlle Suzanne Laflamme.

M. et Mme Paul-Yvan Côté font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Céline, Lynda. Parrain et marraine, M. Rosario Bédard, de St-Cyprien et Mme Aimé Côté, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Elias Bédard, tante de l'enfant.

GRADUATION :

Mlle Jeannine Gagnon a été diplômée en puériculture à l'école de Notre-Dame de Liesse, à Montréal. Elle a obtenu son brevet avec la note "très grande distinction". Elle a obtenu aussi le premier prix d'assiduité au travail.

TRANSACTION :

M. Pit Laflamme a vendu sa terre à M. Armand Roy de St-Georges pour aller résider sur la rue Principale à St-Georges.

MESE DES CROISES :

Samedi matin, messe solennelle des Croisés à 7h30, chantée par M. le vicarier Godin. Le chant fut exécuté par la chorale des En-

fants de Marie du Couvent. Il y eut sermon de circonstance par M. le vicarier.

HEUREUX CHASSEURS :

M. Hormidas Larochelle et M. Lemieux, accompagnés de M. le curé H. Labrecque, ont rapporté de leur chasse en Gaspésie un original de 1,000 livres.

De leur côté, MM. Antonio Gilbert et Roméo Gagnon sont revenus du Lac St-Jean avec un original de 1,500 livres.

BLESSE :

M. Odilon Poulin, bûcheron, qui travaillait dans le Maine, a été blessé à une main par sa scie mécanique; il a été hospitalisé à l'hôpital de Greenville. Présentement, il est dans sa famille à St-Prospère.

Le 29 oct. Joseph, Victor, Edouard, enfant de Emile Thibaut et Colombe Drouin. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Brennan.

LES BAPTEMES A ST-GEORGES

Le 3 oct. Joseph, Alphonse, Louis, enfant de Archelais Drouin et Denise Gaboury. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Drouin.

Le 4 oct. Joseph, Henri, Paul, Michel, enfant de Gérard Bureau et Mariette Roy. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Roy.

Le 9 oct. Joseph, Denis, Richard, enfant de Jean-René Paquet et Yvette Trépanier. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Trépanier.

Le 11 oct. Marie, Thérèse, Lise, enfant de Adrien Deblois et Antoinette Veilleux. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Deblois.

Le 16 oct. Marie, Juliette, Denise, enfant de Roland Quirion et Florence Quirion. Parrain et marraine, M. et Mme Ernest Quirion.

Le 18 oct. Marie, Carole, Danielle, enfant de Germain Poulin et Marie-Paule Talbot. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Poulin.

Le 18 oct. Joseph, Louis Robert, enfant de Léonard Lessard et Françoise Labbé. Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Aimé Jacques.

Le 27 oct. Joseph, Richard, André, enfant de Roland Thibaut et Carmeline Giguère. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Giguère.

Le 29 oct. Joseph, Paul-Emile, Alain, enfant de Benoît Rodrigue et Antoinette Audet. Parrain et marraine, M. et Mme Chs-Eugène Blanchet.

Le 30 oct. Marie, Thérèse, Francine, enfant de Eugène Lebel et Yvonne Chabot. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Lebel.

Dr Roger Labrie

Chirurgien - Dentiste

Edifice Poulin & Grondin
Ville St-Georges, Tél. 761
Bureau: De 9 h. à 12 h.
et 1 h. à 6 h.

DANS NOS THEATRES

Les Deux Gamines qui passeront au Théâtre Royal, samedi et dimanche prochain est la nouvelle version d'un indéfectible succès avec Marjane qui chante la chanson-thème du film. Un film pour toute la population de Beauce et qu'on reverra avec joie.

Les Feux de la Rampe (Théâtre Vimy, jeudi, vendredi, et samedi) est un film dont tout le monde parle dans le Québec. C'est la plus populaire production de l'année.

Primerose

Il y a dans "Primerose" que le Théâtre Ford met à l'affiche pour l'émission du jeudi, 12 novembre, à 8 h. 30 un dialogue vif et charmant, du mouvement, beaucoup d'esprit et beaucoup d'émotion. Les critiques du temps s'accordent à reconnaître dans cette comédie de Robert de Flers et de Cavallotti un art nul part plus délicieux et plus ingénieux, une exposition de plus de traits d'esprit et de délicatesse ingénieuse.

L'action se déroule au Château du comte de Pélain, château fréquenté par la noblesse du pays. Et c'est dans ce monde que Primerose décide, à la surprise générale, de rentrer au couvent, malgré les mises en garde du Cardinal de Mérance, qui ne croit pas à cette vocation. Elle prendra le saint habit mais restera-t-elle fidèle à cette vocation? Voilà autant de questions que se posent les auditeurs au cours des scènes qui se précipitent émouvantes jusqu'au dénouement.

On trouve dans ces scènes, suivant le mot d'un critique, "un mélange savamment dosé d'enjouement et de mélancolie, un rire qui n'est jamais le gros rire, les pleurs vite essuyés qui ne sont pas des sanglots.

Le Théâtre Ford est diffusé chaque jeudi soir, à 8 h. 30, sur les postes du réseau français de Radio-Canada et commandité par la Société Ford du Canada.

Rossini

A l'encontre de la plupart des artistes et des compositeurs qui ne connoissent ni la gloire ni la fortune de leur vivant, Rossini a eu le rare privilège de connaître les deux de son vivant, et même de très bonne heure dans sa vie.

Il composa son premier opéra à 18 ans et continua si bien qu'il put donner, à l'âge de 24 ans, ce chef d'œuvre d'esprit et de verve qui consacra définitivement sa réputation: "Le Barbier de Séville". Après cette œuvre maîtresse dont le succès grandit sans cesse, il continua de produire des œuvres comme "Othello", "Guillaume Tell" qui font encore les délices des mélomanes dans le monde entier.

Le nom de Rossini figure presque toujours à un programme de musique. Ainsi on pouvait entendre, de cet extraordinaire compositeur, l'ouverture de l'opéra "La Pie Voleuse", à l'un des derniers concerts de musique populaire, qui sont diffusés chaque vendredi soir, de 8 h. 30 à 9 h. 30, sur les postes de réseau français de Radio-Canada. Ces programmes tant appréciés des amateurs de belle musique sont commandités par la compagnie Canada Packers.

Fleurs

--- Naturelles
--- Artificielles

La Maison
GEDEON ROY

92, rue Principale, Tél. 36
Ville ST-GEORGES Ouest

HUBERT GENDREAU, O. D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue.

— Verres ajustés —
Bureau: 9 à 12 a.m. — 1.30 à 6 p.m. — Le soir sur rendez-vous
Edifice Nicolas Tavel, 2ème plancher.
322 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georges

Victor RODRIGUE, prop.
Courtier d'Assurance, Agréé

BUREAU: 1ère AVE
Téléphone: 49
Résidence: 279

Crépeau & Rodrigue

Enr.

ASSURANCES GENERALES
ST-GEORGES-EST, Bce P. Qué.

Cartes Professionnelles

Thérèse LeMay-Lavoie

AVOCATE

Heures de bureau: 3 h. à 6 h. p.m. tous les jours sauf le samedi

EDIFICE CENTRAL

TEL. 551

1ère ave Est
St-Georges

Dr L. P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux. Tél. : 351

1ère Ave. St-Georges-Est

Dr L.-P. GAGNON

Chirurgien-Dentiste

1ère Ave — Tél. 278

VILLE ST-GEORGES

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

VILLE SAINT-GEORGES, Beauce

ALPHONSE GUIMONT

Ingénieur - Forestier - Conseil

Estimation de coupe de bois — Evaluation des dommages causés à la forêt par le feu ou le vol. — Echange, vente et expropriation forestière. — Exploration. — Inventaire. — Plantation de gros arbres, émondage sur ligne téléphonique et sur propriété privée.

BEAUCVILLE

Tél. 237-j

RUEL, MOREAU & MYRAND

Comptables Agréés - Syndic Licencié

LOUIS-ROBERT RUEL REBEAN MOREAU MAURICE MYRAND
L.S.C., C.A. M.S.C., R.A., C.A. M.S.C., C.A.

186 rue Notre-Dame, Tél. 335 339, 1ère Ave, Tél. 559
STE-MARIE, BEAUCVILLE VILLE ST-GEORGES

GEORGES-E. THIBAUDEAU

M. R. A. I. C.

ARCHITECTE

Tél. 508

ST-GEORGES DE BEAUCVILLE

GREGOIRE POULIN

Licencié en droit

Comptable public enregistré

Tél. 353

ST-GEORGES-EST

1ère Ave

JULES DEBLOIS, B. Sc. A., I. F.

Arpenteur Géomètre

Bornage, Lotissement, Cadastre, etc.

certificats de localisation

Bureau "Kennebec Construction Cie Ltée", Tél. 402

Rés.: 22ème Rue

Rés.: Tél. 297

VILLE SAINT-GEORGES-EST

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

Le soir sur rendez-vous. — Aucun cas de maternité.

1ère Ave

ST-GEORGES-EST

DOCTEUR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI PRATICIEN

RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,

CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,

PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.

Ville St-Georges Est, — Près du pont — Tél. 61

Dr Pierre Morisset

médecin spécialiste

HEURES DE BUREAU :

le jour: 2 h. à 4 h. le soir 7 h. à 8 h.

samedi après-midi et dimanche avant-midi,

sur rendez-vous.

St-Georges-Est

Tél. 228

DOCTEUR H.-G. HEBERT, B.S.C.

Médecin Vétérinaire

Tél. 123

352, 1ère Avenue

VILLE ST-GEORGES

Dans nos Théâtres

Vimy

Jeu., vend., sam., 5-6-7 nov.
Les Feux de la Rampe
avec Charley Chaplin et
Claire Bloom.

Dimanche, lundi, 8-9 novembre
30 secondes sur Tokio
avec Spencer Tracy et
Van Johnson.

Mardi, mercredi, 10-11 nov.

Niagara

en couleurs
avec Marilyn Munroe et
Joseph Cotten.

THEATRE ST-COME

Samedi, 7 novembre
L'enfant perdue
avec Micheline Francey et
Jacques Jansen.

Vendredi, dimanche, 6-8 nov.

Les aventures de Robin des Bois

en couleurs
avec Errol Flynn et
Olivia de Havilland.

Mercredi, samedi, 11-14 nov.

Tarzan et la Fontaine Magique

avec Lex Barker.

Royal

Jeudi, vendredi, 5-6 novembre

Au pelit Zouave

avec Dany Robin et
François Périer

Trafic de Femmes

avec Iva Kivinner et
Eva Dahlbeck.

Samedi, dimanche, 7-8 nov.

Les Deux Gamines

avec Marjane et Marie-France

La course aux illusions

avec Anna Magnani et
M. Girotti.

Théâtre SAINT-PROSPER

Samedi, dimanche, 7-8 novembre

Bastogne

avec Van Johnson et
Denise Darcel.

Mardi, mercredi, 10-11 novembre

Une mère

avec Kate Dorch et
Paul Hörbiger

15e épisode: KING OF CONGO.

Jeudi, vendredi, 12-13 novembre

Jenny, femme marquée

avec Camille Wilde et
Patricia Knight.

CENTRE PAROISSIAL

Samedi, 7 novembre

Le Marchand de Bonne Humeur

avec Jack Carson.

Dimanche, 8 novembre

Bomba et le Volcan de feu

avec Johnny Sheffield et
Lita Barton.

Jeudi, samedi, 12-14 novembre

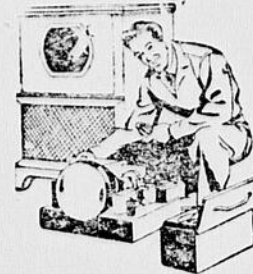
Le mur des ténèbres

avec Robert Taylor et
Andrey Totter.

GILBERT

RADIO & TELEVISION
SERVICE ENRG.

Tél. 444 — 2^{ème} Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST



REPARATIONS :

- Radios
- Télévisions
- Laveuses
- Grille-pain
- Fer à repasser
- Moteurs



Instructions sévères aux policiers de l'Est

Le Conseil de Ville St-Georges a donné des ordres sévères à ses policiers qui devront désormais veiller à ce qu'aucun véhicule ne stationne à moins de quinze pieds des coins de rues, et cela dans toute la ville.

Il s'agit d'une mesure de précaution nécessaire particulièrement durant la saison des neiges alors que les automobiles dérapent facilement en tournant aux intersections. Les constables ont aussi été invités à faire observer le règlement qui défend le stationnement la nuit dans les rues de la ville. De minuit à 7 heures du 1^{er} novembre au 1^{er} avril, toute voiture aperçue sur la voie publique pourra être déplacée aux frais du propriétaire et ce dernier risquera également les amendes prévues par le règlement.

Ces précisions ont été données lundi soir lors de la séance régulière du Conseil à laquelle assistaient les échevins St-Hilaire, Thibaut, Morin, Tawel et Rancourt sous la présidence du maire Josaphat Poulin.

On annonce également que le hangar municipal était maintenant terminé. Il s'agit d'une construction de 40 x 60 pieds, de 11 pieds

de hauteur. C'est une acquisition très utile pour la ville car on pourra y placer les camions, les panneaux du pont, le sable, etc... De plus, on a acheté de Mme Perley Labbé, un emplacement contigu au terrain du hangar afin d'en améliorer les abords et d'en faciliter l'accès.

Les échevins acceptèrent des comptes pour un montant de \$4,124.41; ils autorisèrent également quelques constructions et des transferts de permis. Gaston Morissette et Thibaut & Frère feront des travaux considérables à leurs édifices respectifs.

Le rôle fut homologué, mais nous n'avons pu obtenir de chiffres précis pour le journal de cette semaine. La séance fut ajournée au 23 novembre.

ST-BENOIT

BAPTEMES :

Joseph, Martin, fils de M. et Mme Carolus Veilleux (Marie-Ange Gilbert). Parrain et marraine, M. et Mme Bruno Bourque.

MARIAGE :

Le 29 octobre a été béni le mariage de M. Armand Carrier, fils de M. et Mme Octave Carrier, avec Mlle Gisèle Bizier de St-Ludger, fille de M. et Mme Edouard Bizier. Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Florian Deblois et leur fille Normande en visite chez M. et Mme Joseph Thompson en fin de semaine.

M. et Mme Rosaire Deblois à Beauceville lundi dernier.

M. et Mme Alfred Boucher de St-Victor en visite chez leur fille

Mme Emile Breton.

M. et Mme Welly Baillargeon d'Augusta Maine, chez M. et Mme Napoléon Baillargeon et chez M. et Mme Adolphe Binet.

M. Réjean Roger et Carol Binet de Trois-Rivières chez M. Arthur Binet à l'occasion du mariage Fecteau et Binet.

Funérailles de Mme ...

(suite de la 1^{ère} page)

la maison Giguère & Frère de St-Georges.

La croix était portée par M. André Thibaut assisté de J. N. R. Desmarais.

Porteurs d'honneur: MM. Pamphile Rodrigue, Josaphat Poulin, Wilfrid Morin, Archelais Roy, Ls-Philippe Jolicœur et Wilfrid Toulouse.

Portaient le cercueil: MM. Charles Doyon, Jules-Aimé Lessard, Gérard Fortin, Benoît Gilbert, Philippe Morin et Maurice Paquet.

Un landeau de fleurs précédait le cortège funèbre.

La levée du corps fut faite par M. le curé Jean Duval qui chanta également le service avec MM. les abbés Baillargeon et Blanchet comme diacre et sous-diacre.

A M. Provost et à toute la famille éprouvée par ce deuil, notre journal offre les plus sincères condoléances.

Une médaille...

(suite de la 1^{ère} page)

plus heureux que cet honneur rejoint sur la ville de St-Georges dont il est le premier magistrat.

Nos félicitations à M. Poulin.

Importante réunion ...

(suite de la 1^{ère} page)

ailleurs un travail de géant à abattre.

On se prépare d'acheter ou d'échanger des instruments très bientôt afin d'améliorer sans cesse le rendement des musiciens. Des cours de solfège et de théorie sont maintenant donnés gratuitement à ceux qui désirent faire partie de ce corps musical; des séances ont

Chez les Quilleurs

LIGUE COMMERCIALE MIXTE, LUNDI SOIR, 7h.30

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Boulangerie St-Georges	12	7	5	6872	11
Dionne Spinning Mills	12	6	6	6537	8
Farmer Store	12	6	6	6479	7
Banque Canadienne	12	6	6	6335	6
Plus haut simple chez les dames: Dorothy Rodrigue					162
Plus haut simple chez les hommes: Jean Coulombe					191
Plus haut triple chez les dames: Pauline Morissette					397
Plus haut triple chez les hommes: Jean Coulombe					521

LIGUE DES AFFAIRES MIXTE, MARDI SOIR 7h.30

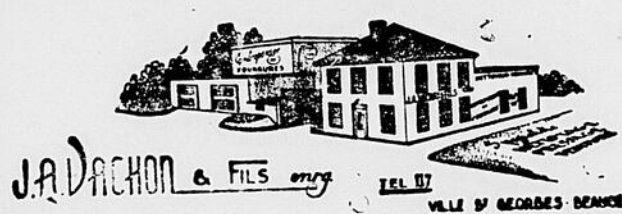
	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Coca-Cola	6	5	1	3126	7
Service de Placement	6	4	2	2813	5
Nettoyeur Vachon	6	3	3	3098	4
Carignan Bicycle	6	0	6	2758	0
Plus haut simple chez les dames: Georgette Gilbert					169
Plus haut simple chez les hommes: Marcel Vachon					144
Plus haut triple chez les dames: Georgette Gilbert					458
Plus haut triple chez les hommes: Jules Moisan					387

LIGUE DE LA LEGION CANADIENNE, MERCREDI SOIR 7h.30

	P.J.	P.G.	P.P.	Total	Pts
Aviation	3	3	0	1646	4
Armée	3	2	1	1677	3
Marine	3	1	2	1611	1
Recrues	3	0	3	1496	0
Plus haut simple chez les dames: Mme Dr Pelchat					127
Plus haut simple chez les hommes: Fernand Gagné					178
Plus haut triple chez les dames: Mme Fernand Pecteau					343
Plus haut triple chez les hommes: Jean-Luc Poulin					437

RECORDS DE LA SEMAINE

Pauline Morissette avec une partie de 188
Paul-Emile Labbé avec une partie de 200



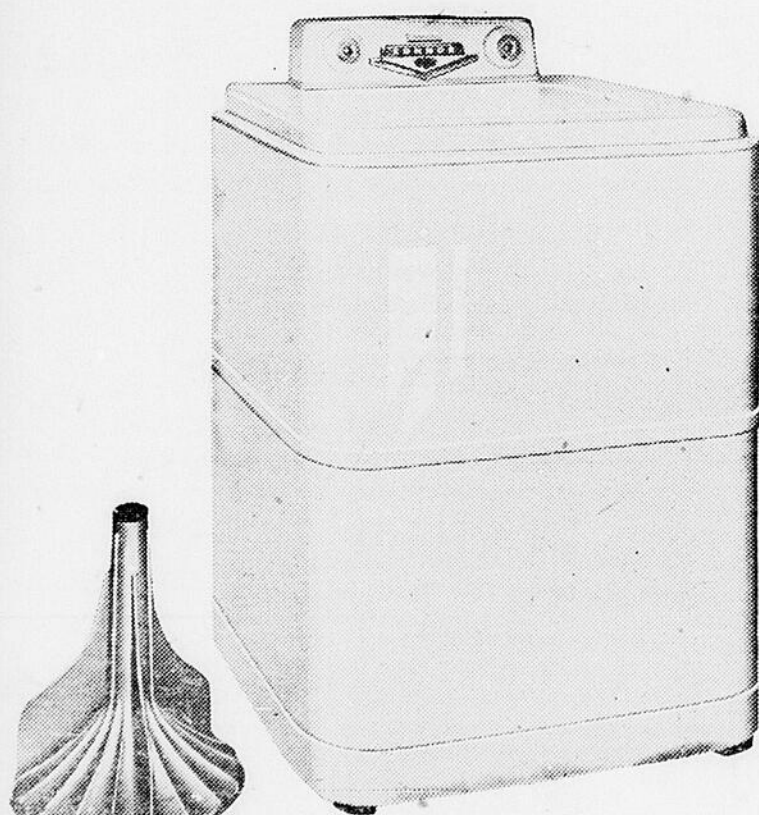
NETTOYAGE — PRESSAGE — TEINTURE
ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Voyez les produits "CONNOR"

au magasin

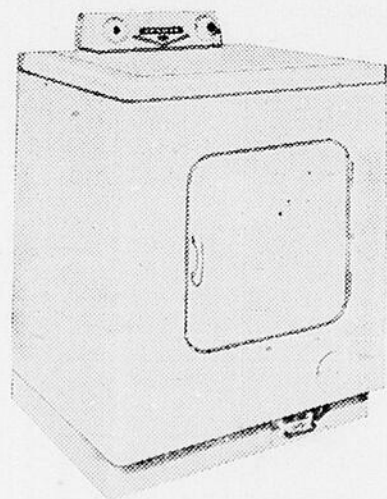
J. A. GAGNE

FINI LA CORVEE DU LAVAGE!

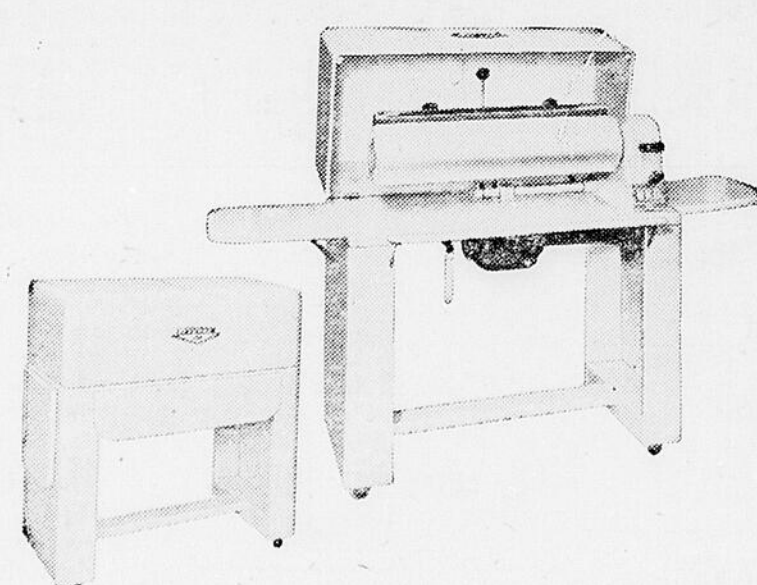


La Nouvelle Machine à Laver Automatique "CONNOR" à girateur et son complément le nouveau séchoir automatique "CONNOR" agrémentent l'existence. Le Lavage se fait vite et bien et sans aucune vibration. La Laveuse Automatique CONNOR est munie d'un économiseur d'eau.

Ces articles de buanderie sont installés dans le Magasin, prêts à vous démontrer leurs avantages. Donc venez Chez J.A. GAGNE et nous nous ferons un plaisir de faire un petit lavage avec vous.



Quant au séchoir, plus d'ennuis au sujet de température. Qu'il pleuve ou qu'il neige, en quelques minutes le linge est sec, frais et léger.



La repasseuse automatique "CONNOR" est d'une construction robuste, double thermostat, double commande. Ces caractéristiques vous assureront indéfiniment les avantages du repassage automatique, rapide et commode.

J. A. GAGNE

Téléphone: 63

Ville St-Georges-Est

Le Régiment de la Chaudière

Le Club Rotary de St-Georges avait l'honneur de recevoir le Colonel J.-E. L'Espérance comme conférencier invité à son souper hebdomadaire le 19 octobre dernier. Le Colonel fut présenté aux membres par le Major François Marcotte, officier commandant de la compagnie D, du régiment de la Chaudière et remercié par M. le notaire Fernand Michaud.

En plus des rotariens, on voyait parmi les convives, le major J.F. De St-Victor 21C du Régiment de la Chaudière, le capitaine Benoit Morin 21C de la compagnie D et secrétaire du club Rotary local, ainsi que les officiers cadets Y. Poulin, A. Guimont, J. Veilleux, G. Carrier et L. Perron.

Après le souper, il y eut réception au mess des officiers au Manège Militaire de St-Georges. Tous les membres du club et leurs épouses étaient invités.

Le Colonel L'Espérance avait choisi comme thème de sa causerie "L'histoire du Régiment de la Chaudière". Voici le texte de sa conférence. C'est la première fois que l'occasion m'est donnée d'adresser la parole à un auditoire aussi distingué de la Beauce, je me dois de remercier les directeurs et membres de ce club, pour la grande joie, qu'ils me procurent en me permettant de vous entretenir pour quelques minutes.

Cette charmante auberge au nom historique nous rappelle un peu de notre histoire. Les manuels scolaires nous apprennent que le sort du

Canada fut scellé sur les plaines d'Abraham. Est-ce bien vérifié? N'est-ce pas plutôt dans cette vallée de la Beauce? Le long de la rivière Chaudière. Je suis d'avis que les échecs subis par les armées des E.-U. ont scellé le sort du Canada. Si le succès avait couronné les invasions américaines, serions-nous une nation souveraine, membre volontaire d'un Commonwealth qui aujourd'hui voit, avec confiance, s'ouvrir devant elle une perspective d'avenir des plus brillants et sans précédent dans l'histoire moderne; une nation dont la monnaie, la plus stable du monde prime sur "l'Almighty Dollar U.S.". N'est-ce pas, messieurs, que c'est bien ici, sur la route d'invasion d'Arnold et de Montgomery que s'est scellé le sort du Canada.

Cette brève revue d'événements importants de notre histoire m'amène à vous parler d'un glorieux Régiment qui porte fièrement le nom de cette rivière fameuse qui sillonne votre beau comté, j'ai bien nommé la Chaudière. Ce bataillon de votre région devrait être votre, je vous en offre le patronage et comme tel je le désignerai comme votre Régiment. L'on retrace son histoire au tout début de la Colonisation de la Beauce. Les faits et gestes de la famille Taschereau écrits au livre de la famille nous aident à reconstituer les débuts, tout d'abord comme milice seigneuriale au domaine de Ste-Marie ainsi qu'à celui de Linière. Nous trouvons-nous pas dans ce livre le fait qu'un Taschereau com-

mandait sa milice, sous Montcalm aux Plaines d'Abraham. Ce même officier français fut commissionné par le Gouverneur anglais et nommé commandant d'une Compagnie de milice à Ste-Marie. D'ailleurs votre Régiment à toujours compté des Taschereau parmi ses officiers. Le régime seigneurial évoluant, les milices seigneuriales devinrent peu à peu des Compagnies de milices régionales, habituellement centrées autour d'un gros village ou d'une petite ville. Ces mêmes milices furent mobilisées contre l'invasion américaine. Elles entravèrent l'avance, renseignèrent les Q.G. de Québec et aidèrent à la défense de Québec. Voilà les débuts officiels de votre Régiment, tout d'abord lutte contre l'envahisseur anglais, puis lutte contre l'envahisseur américain. Petit à petit, l'organisation d'une armée de réserve s'amorça, tout d'abord l'organisation des compagnies indépendantes dans chacun des centres importants d'un comté; puis organisation de bataillon d'infanterie. Encore ici, l'on retrace un Taschereau, le Colonel J.T. de Montarville Taschereau, décédé cette année à un âge très avancé. Il fut commandant du Régiment de Beauce à deux reprises avant et après la Guerre du Transvaal. Il participa à cette guerre, à celle de 14-18 et servit de longues années dans l'armée régulière, prenant sa retraite alors que chef des services de médecine vétérinaire.

Quelques années après la formation de bataillons régionaux

vint l'affiliation du régiment de Beauce avec celui de Dorchester puis dans la dernière réorganisation l'on voit apparaître le nom fameux "Le Régiment de la Chaudière", formé du Dorchester et Beauce ainsi que la 5ème Cie de Mitrailleuses lourdes, basée à Mégantic. D'Infanterie le Régiment devint mitrailleur. Premier point d'honneur à ce moment et fut le premier bataillon converti à se qualifier dans le maniement de ces engins de guerre. Je me souviens bien de la chose, car à ce moment je suivais le cours de qualification à Montréal et lorsque les résultats furent publiés et que les noms des officiers apparurent en tête de liste l'on se demandait: "D'où sort-il celui-là?" Ce ne devait être que le début d'une ère de gloire pour ce régiment. Des changements dans la conception tactique de la guerre ont amené le bataillon de nouveau dans les rangs de l'infanterie mais nous gardons toujours les couleurs et écussons de mitrailleurs.

Mobilisé au tout début de septembre 1939, le Chaudière ne tarda pas à faire parler de lui. Un de ses officiers était à ce moment employé en Gaspésie; à la demande de service volontaire qui lui fut adressée il répondit oui, puis demanda un délai d'une semaine pour rejoindre l'unité; ceci lui fut accordé. Au bout de huit jours arrive à Québec avec une cinquantaine d'hommes qu'il avait recruté chemin faisant ce qui dérangeait singulièrement les calculs de l'officier recruteur du district sans parler du Q.M. qui dut faire des miracles d'improvisation. Voilà un grand mot bien caractéristique du régiment "Improvisation" avec l'initiative et la ténacité de nos hommes et cela l'on passait à travers tout. Au risque de faire un saut en avant dans mon exposé, je ne puis me restreindre de vous donner un exemple concret de cette fameuse improvisation que nous appelons "système D" pour débrouille.

En 1941, l'on nous donne comme quartier d'hiver Le Château et le parc de Sheffield dans le sud-est de l'Angleterre. Très joli, mais le camp et les baraquements ne sont qu'à moitié terminés. Entre autre pas d'eau potable, de l'eau jaunâtre boueuse pour le lavage et le bain, mais l'eau pour cuire et boire doit être transportée par camion. De nombreuses démarches pour activer la construction de l'aqueduc n'avancent pas les choses. Une bonne fois, exaspéré, le commandant lâche le grand mot à l'officier des Ingénieurs Royaux, "Les Canadiens ne prendraient pas les six mois réclamés pour faire ce travail". L'officier anglais répond, "Si vous êtes si fins, allez-y, je vous donne carte blanche". L'on se précipite confiant chez nos ingénieurs canadiens qui se frottent les mains en anticipation du tour qu'ils vont jouer à leurs collègues anglais. "Six mois, c'est ridicule, nous pouvons faire le travail en deux mois". Le commandant du Chaudière répond à son tour: "Il faut que les travaux soient terminés en deux semaines. Impossible... etc.". Alors il demande l'autorisation d'accomplir les travaux lui-même, c'est accordé, le régiment se transporte en Ingénieurs et sapeurs et six jours plus tard l'eau potable arrivait au camp, après avoir creusé une tranchée de 4 milles, y avoir posé les tuyaux nécessaires et rempli convenablement les trous faits. Stupéurs des Ingénieurs anglais et canadiens.

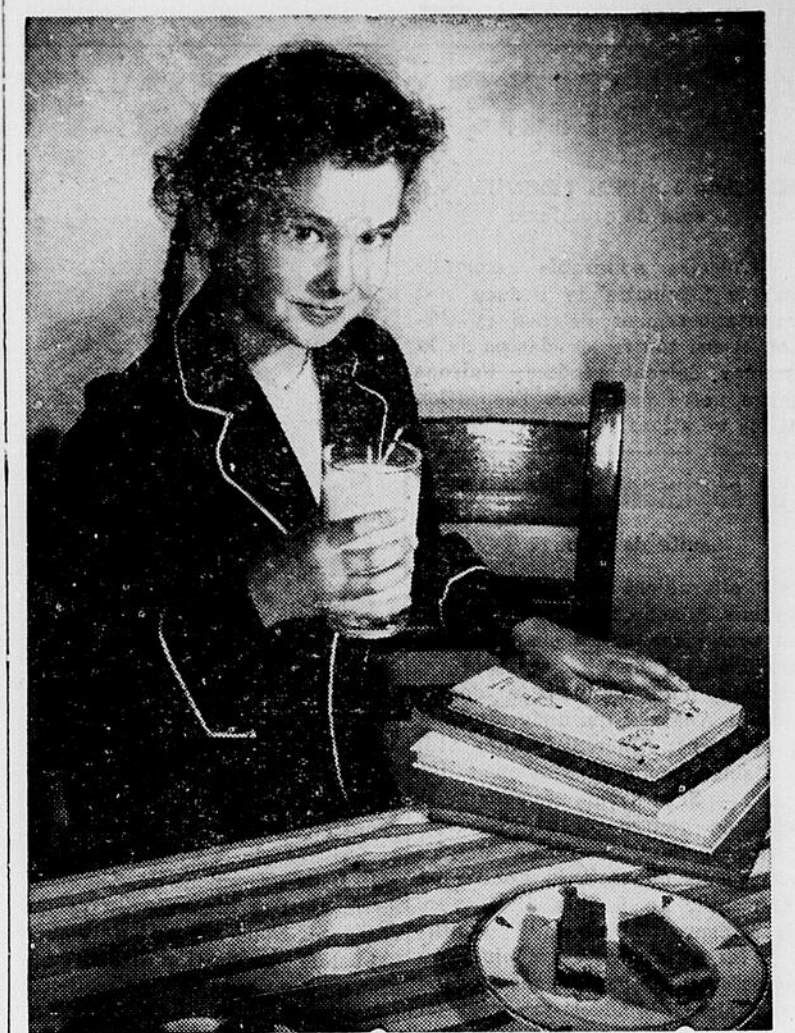
Au don d'improvisation, à ténacité et l'endurance classique de nos hommes, s'allia la ténacité et la vie de famille traditionnelle chez nous. Nous qui joignons les rangs de cette unité, ne tardions pas à être membre nous comptons parmi nous des gens de l'Ouest Canadien, de l'Ontario, de toutes les parties de la province et de l'Acadie. Nous avons toujours eu un juif et un ou plusieurs irlandais. Un cuisinier français se joignit à nous en 1941 et refusa maintes fois de nous quitter pour des postes beaucoup meilleurs, ce qui ne l'empêchait pas de tempêter à chacune des fois où on lui demandait quelques choses de spéciales, qu'il nous exécutait en maugréant solennellement qu'à la prochaine occasion il le demanderait sa permutation.

La période de 1939 à 1941 fut plutôt morne dans des quartiers de fortune. Comme nous n'étions destinés qu'à la 3e division, la priorité du recrutement allait aux autres régiments. Lorsque le signal arriva de recruter à plein effectif, les meilleurs étaient déjà partis, peu importe l'on prenait tout venant, il était vite formé à la vie de famille. Juillet 1941, nous vit partir pour l'Angleterre débarqué en Ecosse l'on fit connaissance avec les sandwiches anglaises (de guerre) et les fameux pâtés au mouton. Les boches nous souhaitaient la bienvenue avec quelques bombes qui manquèrent de peu un des trois trains spé-

ciaux qui nous amenaient à toute vapeur à travers la noirceur totale vers le sud de l'Angleterre. Les mois se succédaient, l'entraînement et la garde de l'"Invasion Coast" dans le sud-est de l'Angleterre alternaient. Malgré les fatigues, le climat humide et l'éloignement des siens la bonne humeur régnait. Dans les moments les plus déprimants il se trouvait toujours quelqu'un pour entonner une chanson entraînante. La chorale hâtivement formée, du régiment gagna même un concours à Londres en compétition avec de nombreuses organes non-professionnelles.

Puis un jour nous fûmes désignés comme partie intégrale de la seule division canadienne qui ferait partie de l'assaut initial pour l'invasion du Continent. L'entraînement recommença de plus belle, mais cette fois c'était plus humide nous pratiquâmes les débarquements sur les plages d'Ecosse et d'Angleterre, débarquer, lourdement équipés de péniches dans deux à trois pieds d'eau froides devint affaires courantes, passer des nuits ainsi mouillés à la belle étoile sur quelques plages perdues était routine. Mais petit à petit, nous justifions la confiance mise en nous par nos supérieurs. En mai 1944, débarrassé du surplus de baggages, ne vivant que comme nous serions en France, l'on s'enferma dans des zones de concentration, fortement surveillées. Pas de téléphones libres, courrier curbert et surveillé, pas de sortie en dehors de la zone. Les officiers seniors furent mis au courant des ordres d'invasion, ils prenaient de longues heures à étudier des ma-

quettes à échelle du secteur où ils opéreraient, les noms réels leur furent donnés, puis ce fut le tour des subalternes et des hommes, les mêmes maquettes où figuraient chacune des positions ennemies leur furent montrées, seuls les noms réels étaient enlevés, l'on substituait des noms de codes. Puis le 3 juin 1944, retrouve le bataillon dans les hangars du grand port maritime de Southampton, après



Après l'école...

● Quand les enfants arrivent seuls de l'école, ou qu'ils soient six ou dix, peu importe... ces nouveaux breuvages au lait feront leur régal sans vous causer trop d'embarras...

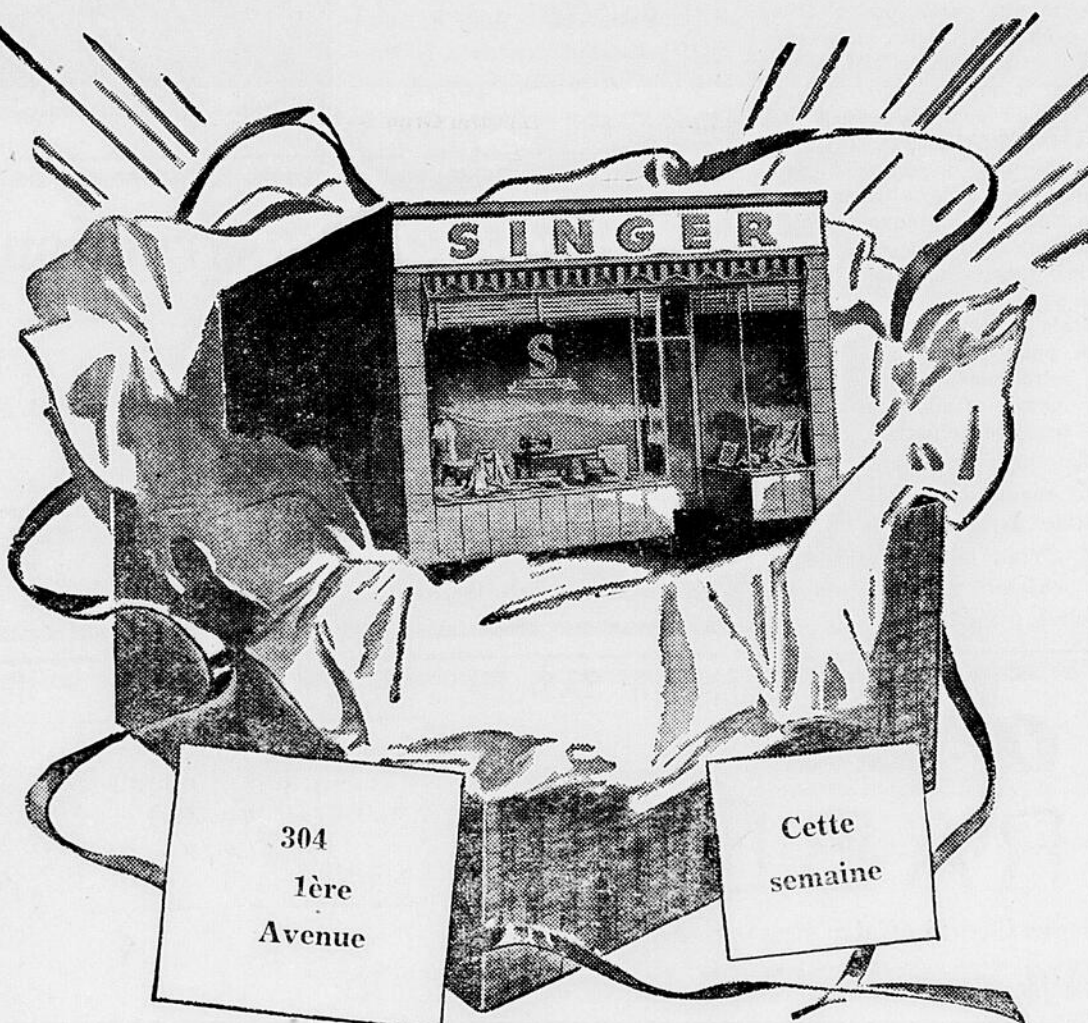
35 mois l'on quittait l'Angleterre. Lorsque l'on pénétra dans le hangar, il s'y trouvait déjà quelques bataillons anglais et canadiens. Une triste atmosphère y régnait, l'on causait à voix basse. Au bout de quelques minutes, une voix française clama tout haut: "On dirait qu'on s'en va à un enterrement!" Puis la même voix riche et puissante lança les premiers strophes d'une chanson reprise en chœur

par tout le Régiment. Vous auriez dû voir l'air de nos voisins, ils en étaient presque scandalisés. La Chaudière venait une fois de plus d'affirmer sa bonne humeur traditionnelle, même dans les moments les plus solennels. Durant plusieurs heures, ce fut un feu roulant de chants joyeux, petit à petit, des groupes des autres régiments se joignaient à nous, les chants français (suite à la page 8)

OUVERTURE AUJOURD'HUI

d'un autre nouveau

CENTRE DE COUTURE SINGER



Un nouveau et joli CENTRE DE COUTURE SINGER juste ici, dans votre ville! Maintenant — tout ce dont vous avez besoin pour votre couture à la maison! Et un service amical et fiable

ble SINGER — tout près de vous! Venez faire connaissance et profitez-en pour voir notre sélection merveilleuse de :

MACHINE A COUDRE SINGER

Modèles Consoles — Pupitres — Cabinets — Portatifs
Conseils de Couture — Tissus et Patrons — Accessoires
Menus articles - Pièces - Mannequins SINGER*
Services de Couture

Rencontrez notre personnel de couturières expertes. Elles seront toujours là pour vous aider. Ça fait partie du service amical que vous trouverez à nos quartiers-généraux.

Venez aujourd'hui — venez souvent — venez chaque fois que vous aurez des problèmes de couture!

Une marque de commerce de THE SINGER MANUFACTURING CO.

CENTRE DE COUTURE SINGER

304, 1ère Avenue — Tél. 327 — St-Georges-Est

Grande Nouvelle

NOUVEAUTES PARISIENNES

ENRG.

TEL. 207

ST-GEORGES DE BEAUCE



Le magasin NOUVEAUTES PARISIENNES Enrg.

est heureux d'annoncer la visite de

MADemoiselle ANDREE TASCHEREAU

conseillère en corseterie

de la Cie DOMINION CORSET

manufacturière des fameux corsets NU-BACK, des gaines SARONG, ENHANCE, et des brassières GOTHIC

les 17 et 18 NOVEMBRE

Mlle TASCHEREAU, conférencière de renom, se fera un plaisir de répondre à tous vos problèmes intimes de corseterie. Son expérience saura vous satisfaire.

Nous nous faisons un grand plaisir de vous suggérer, mesdames, de venir la consulter en toute confiance.

A cette occasion, des PRIX SPECIAUX seront faits sur toutes nos marchandises.

Venez nous visiter

NOS CURES FERONT LEUR PART POUR NOTRE SEMINAIRE

M. l'abbé JOSEPH LEHOUX, v.f.
curé de Ste-Marie

"L'oeuvre admirable accomplie par le Séminaire de Beauce sert avantageusement l'Eglise et l'Etat. Aussi toutes les classes de la société doivent répéter: Faisons large notre part pour l'éducation et les vocations."

Le régiment...

suite de la page 7

çais alternaient avec les chants anglais. Même en embarquant vers un sort inconnu, les chants continuaient et j'entends encore la remarque d'un haut-gradé de la Marine Anglaise qui dirigeait l'embarquement: "Incredible they still can sing heartily in a moment like this". — Si je devais résumer l'histoire de guerre du régiment en quelques mots, je dirais simplement: "Ils ont fait la guerre en chantant". Le 6 juin 1944, vers les 4 heures du matin, l'on quittait les gros navires à plusieurs milles au large pour se tasser dans les péniches blindées qui nous firent traverser, sur une mer très agitée, les derniers milles. Vers 7 heures nous prenions pied sur le sol français au milieu d'un feu d'artifice, compliment de l'ennemi. Le premier et seul régiment de langue française de l'assaut avait pris contact avec le fameux mur de l'Atlantique, ce n'est que six semaines plus tard qu'une autre unité de langue française nous rejoignit sur la ligne de feu. L'épopée du régiment commença ce jour là, les actes de bravoure se succédèrent il serait très long de tous les énumérer, je ne le ferai pas de crainte d'oublier. Tout de même, il ne faudrait pas passer sous silence l'épopée du soldat L. V. Roy. Le premier soir trouva le régiment à environ 6 milles des côtes ayant capturé tous ses objectifs et même quelques-uns que nos voisins n'avaient pu réussir à capturer. Vers minuit, la première et seule contre-attaque allemande se buta aux défenses du Chaudière. Une vingtaine de blindés allemands cherchaient un passage pour atteindre les plages. Ils n'allèrent pas plus loin. Le soldat Roy était canonier sur un anti-char. Dès qu'il vit les chars il mit le canon en batterie et les laissa s'avancer dans un défilé, il détruisit alors le premier et le dernier chars les embouteillant, puis méthodiquement il se mit à les démantibuler les uns après les autres. La riposte allemande décima l'équipe du canon. Lorsque tout fut fini, l'on trouva le soldat Roy mort à sa pièce, un bras arraché, seul avec des morts et blessés autour de lui. Les blessés racontèrent qu'il tira ses dernières rondes avec un seul bras. Plus d'une douzaine de blindés allemands gisaient brûlants et éventrés sur la route. La contre-attaque avait échoué. Nous perdîmes à cette occasion plusieurs prisonniers ce fut l'une des deux fois où l'ennemi captura des "chaudières". Après ces quelques jours de batailles des renforts nous parvinrent, en outre et par erreur, une vingtaine de canadiens anglais, ces derniers après quelques jours passés avec nous, refusèrent



M. l'abbé JEAN BELLEAU, v.f.
curé de St-Alphonse de Thetford

"L'agrandissement du Séminaire de la Beauce est une oeuvre qui s'impose. Nous répondrons tous à l'appel de Son Excellence Mgr l'Archevêque pour cette oeuvre diocésaine très méritante. Donnons très généreusement, Dieu nous le rendra."

de regagner leurs unités respectives, la majorité passèrent le reste de la guerre avec nous, la plupart furent affectés graduellement aux signaux régimentaires où la connaissance de l'anglais est nécessaire pour les communications avec les autres unités de langue anglaise.

Après trois semaines de combats, journaliers, un premier repos de deux jours nous fut accordé. Il fut passé dans un cimetière à se regrouper et se rééquiper. A cette occasion, l'on nous servit du pain pour la première fois depuis le 6 juin. Puis l'on reprit le combat, Carpiquet, Le Mesnil, etc. en route pour Falaise, deux courts congés seulement vinrent rompre l'avance. Après Falaise, la grande ruée à travers la France ou pendant six semaines l'on traversa les zones historiques de combat de 1914-18, la Marne, la Somme, la Seine, etc. Ici, l'ingéniosité, l'improvisation permit à nos officiers et hommes d'avancer rapidement avec le minimum de fatigue, car nous avançâmes de 20 à 40 milles par jour. Ceci fut reconnu par les autorités car durant les quatre dernières semaines, le Chaudière était toujours à la position d'honneur, en tête de la Bde. Les quelques escarmouches furent vite réglées et les Boches avaient peu de temps pour organiser leurs défenses avant de voir les S.S. Chaudière leur tomber sur la tête. Puis nous arrivâmes à Boulogne le 10 septembre 43. Boulogne, immense système défensif ou des milliers de tonnes de bétons avaient été coulés, casemates avec murs de ciment de 6 à 8 pieds, toits de 10 à 14 pieds d'épais, garnison qui nous attendait de pied ferme. Une attaque surprise nous donna Rupembert, station de radar très importante, contrôlant le réseau des sous-marins allemands. Le premier poste de radar complet et en opération pris par les alliés. Petit à petit, casemate par casemate,



Monseigneur Hilaire Chouinard,
P.D. v.f.,
curé de Ste-Germaine

Ce sont nos Séminaires qui nous ont permis de nous développer dans nos traditions religieuses et nationales. Aidons le Séminaire de Beauce à étendre ses ailes en soutenant généreusement.



M. l'abbé Edouard Beaudoin, v.f.
curé de St-Georges

C'est toujours de grand cœur qu'un prêtre appuie une campagne qui vise à consolider les positions du Christ dans l'éducation de la jeunesse. J'invite mes paroissiens à faire joyeusement un gros sacrifice pour le Séminaire.



M. l'abbé Nelson Levesque, v.f.
curé de St-Victor

Mgr l'Archevêque compte sur l'appui moral et financier de notre population qui a toujours bien compris le problème de l'éducation: tous nos collèges et séminaires sont le produit de nos sacrifices. La Beauce a maintenant son tour, à nous de nous aider.

DANS LA BEAUCE

Que votre lumière luise

Personne qui ne porte en soi quel ques rayons de lumière; et qui n'ambitionne de les répandre, sur les foyers ou dans les âmes. Assez souvent, hélas, il arrive que cette lumière, puisée à bonne école, reste sous le boisseau; ou que, voulant éclairer, on aveugle, gauchement.

Devant une bonne action à faire ou une idée croche à redresser, notre canadien s'exécute: "Je n'ai pas le tour... je suis gêné... ne sais pas m'exprimer... j'échoue!"

On demandait, un jour, à un bon beauceron, de dire quelques mots, en faveur de l'abstinence totale, dans nos pays d'En Haut... — "Ah, M. le curé... je voudrais bien être capable, mais, pour faire ça, il faudrait me mettre chaud. Je suis POUR, par exemple. Si vous voulez, je vais vous donner \$5.00 et vous allez les dire... ces mots-là."

Curés — professionnels — hommes d'affaires — cultivateurs — bûcherons — ouvriers — tous sont POUR: que notre jeunesse soit détournée des laideurs de notre siècle, et orientée vers tant de beaux horizons dont nous jouissons encore. Mais, comment s'y prendre?

l'infiltration commença, le 17 septembre, l'assaut final nous donna le grand port de pêche de Boulogne et son importante garnison. Deux jours plus tard, un autre

Est-il encore temps? On rit de nous autres. On ne sait plus où sont les fous. Et, dans notre embêtement, nous serions prêts à donner quelque chose, pour élever un phare que nos jeunes daigneraient encore regarder.

Les phares... — On les a, dans nos collèges et nos séminaires. Nos jeunes ne se contentent pas de les regarder; ils les prennent d'assaut... parce qu'ils savent qu'ils vont rencontrer, là, de jeunes éducateurs qui vont les comprendre.

Mais, il arrive que ces phares ne sont pas, — tout à fait, — assez hauts; — quand le seront-ils assez??? — et qu'ils manquent d'huile. C'est, présentement, le cas du Séminaire de Beauce. C'est pour résoudre ces deux problèmes, qu'on nous tendra, bientôt, la main. Si nous voulons garder nos jeunes, dans le chenal, donnons généreusement. C'est un moyen indirect de les faire profiter de l'aide morale que nous leur offrons, chez nous; mais dont ils se fichent pas mal. C'est une garantie que les ténèbres n'envelopperont pas, complètement les générations futures.

SI DEMAIN NOUS OCCUPE, DONNONS AU SEMINAIRE.

Ernest ARSENAULT, ptre

postes semblables, Cap Blanc-Nez, contrôle des gigantesques canons tirant sur l'Angleterre, était attaqué par le Chaudière et sa garnison capitulait le soir même. Cap

Après plusieurs semaines de bataille, la traversée du Rhin se déroula, nous étions dans la 3e vague. Emmerich, notre objectif fut rapidement capturé, puis en route vers la Hollande du Nord. Une véritable course pour couper la retraite aux armées allemandes. Ce qui fut réussi malgré les violentes réactions de l'ennemi. Puis en route vers le grand Port d'Enden. Le Canal Ens-Jade fut atteint à ce moment les premiers parlementaires se présentèrent à nos lignes et pendant quelques jours, nous passâmes les délégués allemands en route vers le Grand Q.C. Le cessez-le-feu nous arrêta sur ce Canal le 5 mai 1945.

Voilà, messieurs, les grandes lignes de notre histoire de guerre. J'espère vous en avoir assez dit pour vous encourager à accepter le patronage de la Cie D du régiment de la Chaudière. Il me semble que ces quelques faits d'armes peuvent vous rendre orgueilleux d'un régiment de la Beauce. La propagande fait par nos hommes sur votre régiment est immense. Partout en Angleterre, en Ecosse, en Irlande, en France, Belgique, Hollande et même en Afrique du Nord, l'on fut questionné sur l'origine du mot Chaudière, à chacune des fois, c'est un petit cours d'histoire et de géographie qui se donnait sur notre région. Lorsque j'eus l'insigne honneur de recevoir Sa Majesté la Reine alors Princesse Elizabeth, alors que nous admirions la vue splendide du haut de la Citadelle, sa première question fut: "Où se trouve la Rivière Chaudière?" Je lui indiquai orgueilleusement l'embouchure de la Rivière. Nous fûmes honorés pour nos exploits. Notre Reine actuelle, alors princesse héritière accepta gracieusement le titre de Colonel en Chef de notre régiment. Ce fut là la première fois qu'elle acceptait un titre au Canada. Lorsqu'elle accéda au trône, ce titre tombait automatiquement. Sans demande de notre part, elle exprima le désir de continuer son affiliation avec le Régiment. N'est-ce pas encore là, un titre de gloire pour notre région?

Addition et division

Si on compare les 9,700 prêtres du Canada à notre population de 14 millions, nous avons un prêtre catholique par 1,440 âmes. Mais si on tient compte que sur les 9,700 prêtres canadiens, il y a 3,500 religieux, et que ce n'est que 10 ou 15% d'entre eux qui sont affectés au ministère paroissial, le nombre d'âmes par prêtre augmente considérablement.

Pour contrebalancer le mauvais cinéma, les grills, les magazines à sensations, les clubs d'alcoolisés et les tavernes, pour prêcher l'Evangile du Crucifié, vraiment, oui vraiment, il n'y a pas assez de prêtres!

Comparaison humiliante

En 1951, les 35 millions de protestants américains ont donné une moyenne de \$32.20 par personne pour leurs églises hérétiques. Dans certaines sectes, la moyenne a dépassé joignant les cent dollars: les Free Methodist ont donné \$163.76 par personne, les Adventistes ont fourni \$143.11 pour leur culte erroné.

Et les catholiques Romains du Canada dépendent en moyenne pour leur VRAIE Eglise de Jésus-Christ par personne et par année: \$12.00.

La radio

(suite de la page 9)

rout communiquées dans notre prochaine édition.

POSTE C.H.R.C.

8 nov., a.m., après la messe des malades: Mgr Lionel Audet.



Kennebec Construction

Cie Limitée

Bureau principal

Bldv Dionne — St-Georges, Bce
Tél. 402

SPECIALITE: Construction de routes et ponts. AUSSI: excavation en général, minage, travaux de béton, creusage de tranchées. Location de pelles, tracteurs avec BULL-DOZERS, compresseurs, etc.

Nous possédons un outillage complet moderne

Epicerie
Boucherie
Fruits et légumes
Poisson frais

CO-OP L'ERABLE

Le seul magasin à St-Georges faisant affaire strictement au comptant
VOUS OFFRE UN MOIS DE SPECIAUX INCOMPARABLES DU 1er AU 30 NOVEMBRE

La plus grande vente dans l'histoire
de votre Co-Op "L'ERABLE"!

Des prix que vous n'avez pas vus
depuis la crise!

A TOUS LES VINGT CLIENTS, NOUS DONNERONS UN CADEAU

SPECIAL: Soupes Heinz assorties. Achetez cinq boîtes et vous en recevrez une sixième gratuitement

JELL-O pour un dessert économiques: trois pour 0.27

NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION...

Jus de tomate CO-OP "fancy" qualité			
2 btes de 20 onces	0.17	Sucre granulé: 10 lbs pour	0.87
Papier de toilette: 3 pour	0.25	Nescafé, "le café qui est toujours prêt"	
Lait en poudre OKE, aussi nutritif que le		gros format	\$1.78
lait frais (rég. 0.37), 2 btes pour	0.49	Tomato paste... pour du vrai spaghetti	
		2 btes pour	0.33
Faites vos gâteaux avec la farine ROBIN HOOD, ils seront plus légers. Au paquet de 7 lbs	0.55	24 lbs	\$1.89

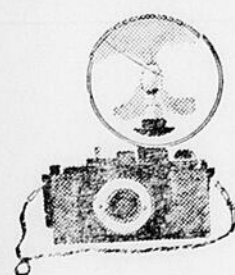
Si vous payez un article plus cher à votre magasin CO-OP que n'importe où à Saint-Georges (prix régulier le 29 octobre), nous vous laisserons ce même article absolument GRATIS. Ceci ne s'applique pas toutefois aux fruits, légumes et viandes dont les prix sont sujets aux fluctuations quotidiennes du marché.

BOEUF de choix (rôti d'épaule) 0.32 la lb. — Saucisse maigre, strictement fraîche: 3 lbs pour 0.85
Hareng salé... 0.12 la livre

Venez choisir vos aliments PREFERES à votre magasin PREFERE, à des prix PREFERABLES

LIVRAISON A DOMICILE

LES PHOTOS-SOUVENIRS NE S'ACHETENT PAS



La photo au "FLASH"

est la méthode pratique et moderne de prendre des instantanés à l'intérieur durant la saison froide.

Nous avons des CAMERAS FLASH à louer, aussi facile à se servir que ceux qui posent à l'extérieur.

J'ai en main des CAMERAS FLASH à un prix aussi bas que \$9.45 en montant.

Pour les fêtes, nous avons des SETS de CAMERAS FLASH qui feront un très beau cadeau et qui peuvent se donner à n'importe qui.

SERVICE GRATIS à tous les amateurs de Caméras Flash, et tous les troubles que vous aurez sur n'importe lequel de ces appareils seront réglés ici.

Rosaire Gamache

photographie en général

Photos en couleur - Cartes mortuaires - Encadrements, etc.

1ère avenue - Ville St-Georges-Est - Tél. 307

MONSEIGNEUR AUDET SOULEVE L'ENTHOUSIASME

Coup d'oeil...

(suite de la page 10)

punissent ces délits avec le plus de sévérité possible. C'est pourquoi, il a été résolu que demande soit faite pour imposer la prison en plus d'une amende augmentée à ceux qui se rendront coupables des infractions suivantes: chasse avec projecteurs, chasse avec chiens pour le chevreuil, chasse dans les ravages d'hiver, vente et achat de viande de chevreuil. L'on a convenu d'une peine minimum de trente jours de prison. Donc bonne chance, messieurs les braconniers pour l'an prochain. Vous avez bien ri, jadis mais votre sourire diminue avec le temps et ceci donne encore une fois de plus, raison à votre humble serviteur. Et sur ce à la semaine prochaine.

NOUVELLES BREVES :—

Art. Ehlers, natif de Baltimore et jusqu'ici gérant-général des As de Philadelphie a été nommé gérant-général des nouveaux Oréoles de Baltimore, de la ligue Américaine. Mickey Mantie, champ centre étoile des New-York Yankees devra subir un examen pour son genou malade. Les médecins croient qu'il devra subir une intervention chirurgicale. George Barnes, 143 livres est maintenant le champion mi-moyen de l'Australie par suite de sa récente victoire, par décision sur Pran Mikus Pounds. La ligue majeure de hockey des Provinces Maritimes aura droit au trophée Alexander cette saison. Au début, la compétition pour ce trophée comprenait quatre ligues Seniors à travers le Canada. L'an-

ciens champion poids moyen Sugar Ray Robinson a nié la rumeur voulant qu'il fasse un retour dans la boxe prochainement. Robinson est actuellement à Washington où il danse actuellement avec une troupe. Il y a actuellement 12 joueurs Canadiens-français de la N.H.L. Quelques-uns de ces joueurs ne peuvent parler un mot de français, mais leur descendance est française. Ce sont: Maurice Richard, Emile Bouchard, Jean Béliveau, Bernard Geoffrion, Dollard St-Laurent, Ray Gariépy, Léo Labine, Réal Chevreuil, Fern. Flaman, Léo Boivin, Marcel Pronovost, Gerry Couture, nous pourrions ajouter aussi le nom de Camille Henry, récemment entré dans l'organisation des gilets bleus du Broadway.

LA RADIO

POSTE C.K.R.B. (St-Georges)

- 5 nov., 7 h. p.m. :
MM. Paul Giguère, Jacques Renault, Henri Lacombe, Jean-Luc Quirion, de Beauceville.
- 6 nov., 7 h. 05 p.m. :
MM. Alphonse Beaudoin, de St-Martin; René Bernard, de St-Côme.
- 7 nov., 7 h. p.m. :
MM. Dr Marcel Robitaille, de St-Zacharie; Maurice Dirren, Sylvio Bédard, de Ste-Germaine.
- 8 nov., 6 h. 30 p.m. :
M. Dr Pierre Morissette, de St-Georges.
- 9 nov., 7 h. p.m. :
MM. Auguste Doyon, J.-L. Vachon, Emile Gagnon, Vital Lessard, de St-Joseph.
- 10 nov., 7 h. p.m. :
MM. Dr G. Roberge, de St-Ephrem; Me J.-C. Masson, n.p. de St-Evariste; Dr Chabot, de Lambton.
- 11 nov., 7 h. 05 p.m. :
MM. Ephrem Boivin, Réal Cloutier, de St-Odilon.
- 12 nov., 7 h. p.m. :
MM. Jos. Vachon, Jos. Ferland, de Ste-Marie.
- 13 nov., 7 h. 05 p.m. :
M. l'abbé P. Veilleux, du Séminaire.
- 14 nov., 7 h. p.m. :
MM. Vital Cliche, Emilien Cliche, Roland Voyer, de Vallée-Jonction.
- 15 nov., 6 h. 30 p.m. :
Mgr Lionel Audet.
- 16 nov., 7 h. p.m. :
MM. Pierre Morin, de Notre-Dame des Pins; Xénophile Rodrigue, de St-Benjamin; Ange-Aimé Vignault, de St-Théophile.
- 17 nov., 7 h. p.m. :
MM. Josaphat Poulin, Pamphile Rodrigue, de St-Georges.

POSTE C.K.L.D. (Thetford-Mines)

- 10 nov., 3 h. p.m. :
Mme Dr Robert Larue
- 11 nov., 7 h. 45 p.m. :
Mgr Lionel Audet
- 12 nov., 3 h. p.m. :
Mme Nadeau
- 13 nov., 7 h. 45 p.m. :
Me Drolet
- 14 nov., 3 h. p.m. :
Mme L. Therrien.
- Les dates d'une autre série de conférences vous se-
(suite à la page huit)



En l'absence de Mgr l'Archevêque qui a dû se rendre visiter nos troupes en Orient, Son Excellence Mgr Audet, comprenant l'importance vitale de cette souscription, se dévoue corps et âme pour que la population comprenne ses devoirs et fasse sa très large part pour les vocations et l'éducation. Plein de l'enthousiasme qu'on lui connaît, Mgr Audet a déjà parlé devant les comités paroissiaux réunis au Séminaire, s'est rendu à St-Malachie le 3 et le lendemain à Ste-Germaine pour y rencontrer les solliciteurs. Samedi le 7, Son Excellence sera à Ste-Marie pour adresser la parole aux solliciteurs du vicariat forain; dimanche, le 8, elle fera la même chose à St-Georges, le 8 à Beauceville, le 11 à Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, et enfin samedi le 14, c'est Thetford qui recevra le distingué Prélat. De plus Son Excellence a prêché le Jour de la Toussaint à Beauceville, prêchera le 8 à St-Joseph et le 15 à Thetford. Ajoutons à cela deux conférences à la radio et demandons-nous ensuite si nous faisons nous aussi toute notre part pour cette campagne. Nul doute que de tels contacts seront très fructueux et que le Bon Dieu bénira les efforts de Son Excellence en inspirant à nos gens de faire eux aussi très large leur part pour l'éducation et les vocations. Partout où elle passe d'ailleurs, Son Excellence soulève l'enthousiasme, règle les petits et gros problèmes particuliers à chaque paroisse, et obtient de tous qu'ils laissent de côté toutes les petites choses du quotidien pour se mettre tout entiers à la cause de notre Séminaire.

LES REUNIONS

- MARDI le 3 novembre :
A St-Malachie,
Salle Principale, à 8 h. p.m.
- MERCREDI le 4 novembre :
A Ste-Germaine,
Salle Paroissiale, à 8 h. p.m.
- SAMEDI le 7 novembre :
A Sainte-Marie,
Centre Paroissial, à 8 h. p.m.
- DIMANCHE le 8 novembre :
A Saint-Georges,
Petit Séminaire, à 2 h. 30 p.m.
- A Beauceville,
Collège des Frères, à 8 h. p.m.
- MERCREDI le 11 novembre :
A N.-Dame de la Guadeloupe,
Salle Paroissiale, à 8 h. p.m.
- SAMEDI le 14 novembre :
A Thetford-les-Mines,
Salle St-Maurice, à 8 h. p.m.

Toutes ces réunions seront présidées par Son Excellence Mgr Audet que TOUS les solliciteurs se feront un devoir d'aller applaudir.

Petits conseils pratiques

Tournez les sauces et les aliments avec une cuiller en bois pour ne pas marquer le fond des casseroles d'aluminium.

Ajoutez du jus de citron au riz que vous faites cuire, il sera plus blanc.

Ajoutez du lait bouillant aux pommes de terre pelées afin de ne pas les refroidir et de les avoir bien onctueuses.

Faites frire au beurre les sandwiches qui vous restent d'un thé et servez chaud.

Faites tremper les citrons 5 minutes dans l'eau bouillante avant de les presser, ils donneront plus de jus.

Si vous désirez sortir les amandes entières des coquilles de noix, faites-les tremper 12 heures dans de l'eau salée avant de les casser.

Pour sucrer du jus de fruits, employez du miel.

C'est avec fierté que nous vous invitons à venir voir à notre salon

LA NOUVELLE

DODGE 54

"La CONDUIRE et l'ESSAYER, c'est l'ADOPTER"

Venez constater par vous mêmes ces voitures aux lignes nouvelles et élégantes presque dans tous les moindres détails.

NOUS AVONS EN MONTRE :

Les DODGE 6 — REGENT avec Hy-Drive
LE CRUSADER

Le DODGE ROYAL V-8 — avec nouvelle transmission
'Power flite' toute automatique

Les nouvelles DESOTOS 6 et 8 seront aussi dans
notre salon prochainement.

Rendez-vous aujourd'hui-même chez

GARAGE RODOLPHE POULIN

Vendeur Autorisé et Service
DODGE - De SOTO - CAMIONS DODGE
St-Georges, Beauce, P. Q.
Tél. 152 (Bureau de Poste Lacroix)

Nouveau distributeur STUDEBAKER



AU GARAGE

Gilbert & Fils Enrg.

VENTE & SERVICE

Ville St-Georges-Est

TEL. 158

208, 2e AVENUE

Il est plus tard que vous croyez

Les cloches de Noël sonnent

Ces cloches de Noël lanceront un air enchanteur pour votre bien-aimée si vous lui offrez une bague à diamants Bridal Bell. Il y a un modèle Bridal Bell pour tous les goûts, de prix allant de \$37.50 à \$850.00, mais consultez votre bijoutier Bridal Bell maintenant — son plan "Club de Noël" vous permet d'acheter vos présents de Noël par paiements faciles chaque semaine.

\$125.,
150. ou 175.
Alliance assortie \$22.75

Bridal Bell
BAGUES À DIAMANTS

Faites Partie Maintenant du Club de Noël de votre Bijoutier!

A l'approche des Fêtes, visitez le nouveau local de la BIJOUTERIE

JEAN GOSSELIN

No 308, 1ère Avenue

Ville St-Georges Est

DIEU aime CELUI qui DONNE d'un COEUR joyeux



SUR LA SCENE

SPORTIVE

par

CLAUDE POULIN

Si vous vous rappelez bien, nous demandions il y a quelque temps, l'opinion de nos lecteurs sur notre chronique et le hockey dans la Beauce.

Nous avons reçu quelques lettres très intéressantes. Dès cette semaine nous avons le plaisir de publier celle d'un ancien concitoyen qui demeure maintenant à Québec et qui suit de près les activités sportives régionales. Nous invitons à nouveau nos lecteurs à nous faire parvenir leur critique, les pages du "Progrès" sont à votre disposition.

Bien chers Messieurs,

Au moment où le hockey semblait avoir pris le chemin du progrès en nous faisant prévoir une ère de succès, qui aurait mis en valeur davantage les beaucerons aux yeux de la province, voir même aux yeux du Canada entier; voilà qu'au sein même de l'organisation bouillonnent la haine, la jalousie et la rancune. Tous se demandent si le volcan va faire éruption...

De grâce, messieurs les membres de chacune des organisations des paroisses qui forment le circuit, faites donc un petit examen de conscience pour voir si ce n'est pas un sentiment de haine ou bien de coopération et de bonne entente qui vous anime. Si c'est la haine, donnez vite votre démission car vous faites plus de tort que de bien à votre organisation, à votre paroisse et à la Beauce entière.

A mon humble avis, qui est aussi celui de plusieurs, la grande bêtise de l'organisation centrale a été d'accorder le privilège à chaque club qui forme le circuit d'alligner cinq importés cet hiver alors que trois, ce qui existait l'an dernier, était déjà trop. Pourtant chaque décision que prennent ces messieurs, n'est-elle pas supposée faire pencher la balance dans l'intérêt du hockey dans la Beauce?

Si l'organisation continue dans ces bonnes dispositions, chaque club aura un alignement complet, importé; et si quelques beaucerons ont la chance de se tailler une place sur l'alignement, ils se-

ront tout désignés pour réchauffer le banc durant l'hiver.

Les plus vieux se rappellent ce qui est advenu de l'ancienne ligue provinciale, elle n'existe plus aujourd'hui. Pour ne pas chercher trop loin; il y a l'exemple tout récent de la ligue Senior B du Lac St-Jean, avec ses joueurs importés qu'a-t-elle fait de bon? On l'a déjà oubliée. Peut-être verrons-nous la même chose se répéter dans le bas du fleuve d'ici une couple d'années. A nous de prendre les mesures nécessaires pour ne pas en arriver là.

Messieurs, il n'est jamais trop tard pour se révoquer et remédier à une lacune qui nuit à l'intérêt général du hockey dans la Beauce. Ce n'est pas un, trois ou cinq importés qu'il faut mais un bon pilote qui saura tirer parti des talents de chacun de ses joueurs. Pourquoi regarder ailleurs alors que nous avons chez nous des athlètes en puissance, qui seraient plus tard des étoiles dans notre sport national si seulement ils avaient un véritable entraîneur à leur côté pour leur enseigner les nombreuses techniques qui font les bons joueurs de hockey.

De plus ces joueurs importés sont loin d'améliorer la situation financière de chaque club. Ne serait-il pas préférable que les dirigeants de chaque club, au lieu d'avoir pour but, la victoire et la coupe; rivalisent dans une émulation pour avoir le club qui formera le plus grand nombre de bons joueurs. Au lieu de la chicane et de division ce serait une recherche de talents dans chaque milieu et un travail intense pour réaliser le but fixé.

Tout cela aura peut-être pour résultat immédiat de baisser le calibre tant soit peu, mais dans un an ou deux, tout redeviendrait normal et même supérieur. Paris ne fut pas construit en un jour...

La Beauce, dans une parfaite union se glorifierait d'avoir un club junior du Québec et voir même un sénior, pourquoi pas...? (dans quelques années)

Messieurs les membres des diverses organisations, donnez-vous la main et ensemble dans une par-

faite union, que chacune de vos décisions soit une pierre solide dans l'édifice du progrès; c'est ce que la Beauce entière exige de vous.

Un beauceron de cœur et d'esprit.

Clermont DOYON.

Du premier au dernier mot, nous approuvons ce monsieur pour ses opinions. Nous voyons tantôt un sentiment de pitié pour ceux qui plongent la Beauce dans une telle situation, tantôt un sentiment de paix puisque ce beauceron de cœur et d'esprit cherche à apaiser les rancunes de quelques sportifs. Enfin, après des exemples frappants, il donne le remède à cette "maladie" qui nous rappelle un peu la fable de Lafontaine "Le boeuf et la grenouille"; mieux vaut prévenir que guérir dit l'expression populaire. Comme M. Doyon nous invite ces créateurs de mésententes à donner au plus tôt leur démission et tout ira pour le mieux dans notre belle Beauce où il y a tant d'athlètes qui attendent une ouverture pour faire valoir leurs talents. Cette phrase de M. Doyon est à notre avis la plus importante de toute la lettre. Il faut à chaque club un bon pilote qui saura tirer parti des talents de chacun de ses joueurs.

HEBDO-SPORT :

Lundi dernier se réunissait le bureau de direction de la Ligue de Hockey de Beauce... La Cité de Thetford-Mines était représentée... Beauceville a posé des conditions pour revenir dans le circuit; selon les personnes présentes à l'assemblée, elles sont inacceptables... Si la direction de Beauceville n'en vient pas à une entente bientôt, elle se verra dans l'obligation d'accepter les propositions de la ligue de Beauce même si elles sont... Nous croyons que le St-Joseph en viendra à une entente avec l'équipe de Beauceville, qu'en pensez-vous? Enfin, si on ne trouve pas moyen de régler le tout, trois clubs se disputent le championnat de la Beauce... La question financière agacera certainement Beauceville et St-Joseph... Quoiqu'on dise, St-Georges est en toute justice la ville où l'on donne le plus d'encouragement aux jeunes joueurs de hockey, il y a encore à faire mais avec le temps... Lisez bien la chronique de notre confrère Roland Inkel sur la chasse; si tous les chasseurs mettaient ces conseils en pratique, il y aurait plus d'intérêt dans le sport... N'oubliez pas braconniers que vous êtes des hors-la-loi...

M. Auguste Lessard de St-Ludger en visite chez Mme Vve Adolphe Roy et chez Mme Adolphe Labbé.

M. Hugues Caron à Ste-Marie, samedi dernier.

Mme Philippe Poulin à St-Honoré pour quelques jours.

Mlle Berthe Roy de St-Honoré en visite chez sa sœur, Mme Emilien Roy.

Mlle Francine Bolduc en voyage à Québec samedi dernier.

Mlle Claire Fecteau, de l'Ecole Normale de Beauceville en visite dans sa famille pour quelques jours.

Mme Adolphe Veilleux de The Fox Maine a passé quelques jours dans sa famille.

Mlle Marthe Vallée de Montréal en visite chez son père M. Antonio Vallée en fin de semaine.

Mme Paul Lemieux et ses enfants Marcel et Carmen de Sherbrooke en visite chez Mme Antonio Vallée en fin de semaine.

M. J. A. Gagné marchand de meubles de St-Georges et dépositaire de J.H. Connor & Son Ltd. M. Yvon Deschamps, représentant du District pour cette compagnie, a fait une démonstration de tous les appareils pour lavage "Connor".

On fit d'abord admirer la lessiveuse complètement automatique d'apparence sobre et qui se marie avec les autres appareils dans un même appartement. Son mécanisme est le résultat de longues recherches évaluées à plusieurs millions de dollars.

Les principales caractéristiques sont l'absence de vibration même si la machine n'est pas fixée au plancher, le contrôle qui vous donne l'eau à la chaleur désirée, l'horloge réglant la période du lavage, une cuve indestructible et non-trouée avec girateur, le tout monté sur un mécanisme flottant. Pour un petit lavage, on peut également profiter d'un économiseur d'eau.

Pour activer cette lessiveuse "Connor", un moteur de 3-4 de force est installé et un autre petit moteur agit pour retirer l'eau. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.



Mais c'est justement ça qui la distingue!

Ensuite, se font successivement un autre lavage de trois minutes et trois rinçages de trente secondes. Puis l'essorage s'effectue lui-même par la rotation de la cuve à plus de 600 tour à la minute. Cet essorage est plus efficace qu'à l'aide d'un tordeur.

La laveuse automatique "Connor" est conçue pour laver souvent et sans trouble. Pour continuer la démonstration, M. Deschamps plaça le linge lavé dans la sècheuse automatique Connor; deux thermostats permettent de choisir le degré d'humidité désiré simplement en ajustant un contrôle. Le linge sort blanc, propre et sans pli. On n'a pas à craindre la poussière, la mauvaise odeur, etc...

Le tout se termine sur une re-passeuse des plus modernes dont l'élément appuie sur le linge avec une pression de trois cent livres; le contrôle se fait avec la main ou avec le pied et on peut y presser des habits.

Voilà le confort du modernisme mis à la disposition de la population grâce à l'initiative et aux efforts des grandes compagnies telles que J.T. Connor & Son.

Pour terminer cette soirée, M. Hercule Gagné interpréta quelques pièces de son répertoire sur un orgue-piano et on servit aux assistants un délicieux goûter offert par la maison J.A. Gagné.

CARNET SOCIAL

M. Auguste Lessard de St-Ludger en visite chez Mme Vve Adolphe Roy et chez Mme Adolphe Labbé.

M. Hugues Caron à Ste-Marie, samedi dernier.

Mme Philippe Poulin à St-Honoré pour quelques jours.

Mlle Berthe Roy de St-Honoré en visite chez sa sœur, Mme Emilien Roy.

Mlle Francine Bolduc en voyage à Québec samedi dernier.

Mlle Claire Fecteau, de l'Ecole Normale de Beauceville en visite dans sa famille pour quelques jours.

Mme Adolphe Veilleux de The Fox Maine a passé quelques jours dans sa famille.

Mlle Marthe Vallée de Montréal en visite chez son père M. Antonio Vallée en fin de semaine.

Mme Paul Lemieux et ses enfants Marcel et Carmen de Sherbrooke en visite chez Mme Antonio Vallée en fin de semaine.

M. J. A. Gagné marchand de meubles de St-Georges et dépositaire de J.H. Connor & Son Ltd. M. Yvon Deschamps, représentant du District pour cette compagnie, a fait une démonstration de tous les appareils pour lavage "Connor".

On fit d'abord admirer la lessiveuse complètement automatique d'apparence sobre et qui se marie avec les autres appareils dans un même appartement. Son mécanisme est le résultat de longues recherches évaluées à plusieurs millions de dollars.

Les principales caractéristiques sont l'absence de vibration même si la machine n'est pas fixée au plancher, le contrôle qui vous donne l'eau à la chaleur désirée, l'horloge réglant la période du lavage, une cuve indestructible et non-trouée avec girateur, le tout monté sur un mécanisme flottant. Pour un petit lavage, on peut également profiter d'un économiseur d'eau.

Pour activer cette lessiveuse "Connor", un moteur de 3-4 de force est installé et un autre petit moteur agit pour retirer l'eau. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Le travail se fait d'une façon fort simple. On dépose environ neuf livres de linge dans la laveuse, on tourne le contrôle d'eau et règle le temps pour l'agitateur. Elle est conçue de manière à permettre de faire le lavage en n'importe quel temps et sans surveillance.

Coup d'oeil sur le

Sport...

et commentaires

par Roland INKEL



LA CHASSE :

Le 25 octobre dernier se tenait à Sherbrooke, le congrès de toutes les associations de pêche et de chasse de la province de Québec. Par les rapports que nous avons reçus dernièrement, les résultats furent des plus épatants. Nous nous permettons de signaler les principaux événements de cette mémorable journée. En premier lieu, on a décidé de grouper toutes les associations locales en une Fédération qui portera désormais le nom de Eastern Townships Fish and Game Clubs Association. Cette nouvelle Fédération sera affiliée à la Fédération des associations de chasse et de pêche du Québec Inc. dont le siège social est à Montréal. Comme vice-président de cette Fédération, nous voyons le nom du Docteur Viateur Bolduc de Mégantic. Nos félicitations à notre plus proche concitoyen. Parmi les questions intéressantes pour les chasseurs, nous y trouvons le maintien ou le rappel de la loi dite du "Bucklaw", soit de tuer le mâle seulement. Après de longues discussions, les délégués se sont déclarés en faveur de l'abolition de cette restriction pour une période indéfinie. Il a été décidé que l'association demandera au département de la chasse et de la pêche par l'intermédiaire de la Fédération provinciale de ne pas maintenir cette loi pour l'an 1954. Il est fort probable que dès l'automne prochain, nos chasseurs pourront abattre mâle, femelle ou faons (petit du chevreuil) sans distinction de sexe ou d'âge, comme le cas à l'heure actuelle. Cependant, les chasseurs ne pourront tuer plus d'un chevreuil au cours de la saison. Cette demande a été faite pour la zone "A", mais on se souvient que les zones "A" et "B" sont maintenant fusionnées. C'est donc dire que nous serons à même de bénéficier de ces avantages l'an prochain. Encore une fois, vous avez une preuve que

l'union fait la force. Pendant ce temps, nous Beaucerons, nous tirons de l'arrière par notre manque de coopération et d'unité, nous aurions pourtant beaucoup d'avantage à faire partie d'une association de pêche et de chasse locale, puis régionale et enfin à la fédération provinciale. L'honneur, du plus beau travail accompli durant l'année revient aux gardes-chasse du district de Sherbrooke. Nos félicitations à ces braves gens qui veillent sur les biens des sports-

9 BONS PIANOS

usagés

en excellentes conditions arrivent chez

J.-A. GAGNE

à St-Georges

Un Piano à queue neuf de grande valeur à moitié prix.

Les meilleures occasions de l'année en prix et qualité.

Toujours en main : Pianos neufs, des meilleures marques : Lasage, etc.

(suite à la page 9)

Voyagez par Autobus

Terminus: 364

Bureau Tél.: 218



ST-GEORGES-SHERBROOKE

avec raccordement immédiat pour MONTREAL deux fois par jour sur les deux sens.

Tous les jours de la semaine y compris le DIMANCHE.

Le CHEMIN le plus COURT, le plus DIRECT, le plus AVANTAGEUX pour MONTREAL en passant par les paroisses

St-Benoît - Shenley - St-Evariste - Courcelles
St-Romain - Winslow - Lingwick Bury
East-Angus

Sauvez-vous de l'ARGENT et du TEMPS en voyageant par un SERVICE PUBLIC qui passe à votre PORTE.

TOUS LES PASSAGERS SONT ASSURES

Évitez-vous le problème du stationnement à SHERBROOKE ou MONTREAL et le danger d'accident le long de la route

POUR INFORMATIONS ADRESSEZ-VOUS A :

Thibaudeau & Frère Enr.

Ville St-Georges

VENTE D'AUTOMNE
au magasin Tawel

Toutes ces grandes aubaines sont le résultat de superbes achats spéciaux et solde de manufacturier. Nous garantissons les plus bas prix pour ces marchandises nouvelles.

POUR VOUS, MEDAMES :

BAS en nylon, 1ère qualité 51 gauge, 15 denier	
8 1/2 à 11	0.95
SLIPS pour dames, taillés sur le droit, 32 à 42	
SPECIAL	\$1.69
CAMISOLE et BOUFFANTS Dames S.M.L. 15% laine	0.98
PANTOUFLES pour dames avec fourrure, ass. couleurs	0.98
4 à 9	0.98
BAS en fil mercerisé, pour dames ass. couleurs	0.69
DEBARBOUILLETES, bonne grandeur	0.05
JUPES, en gabardine, styles nouveaux, ass. couleurs	
12 à 20	\$2.95
Très jolies ROBES pour dames taffetas et crêpe, ass. couleurs	
dernier cri, 12 à 20	\$7.95

POUR VOUS, MESSIEURS :

CHEMISES de toilette, belle qualité, 14 à 16 1/2	\$1.95
CHAPEAUX nouveaux, couleurs et grandeurs ass.	\$2.95
BAS de travail, bonne qualité, laine et nylon, blanc	0.69
CHEMISES d'ouvrage, en flanel- lette unie ou carreaux, bonne pesanteur, 14 à 17	
TRES SPECIAL	\$1.69
COMBINAISONS Penman's laine et coton, couleur naturel- le, manches et jambes longues 34 à 44	\$2.95
PANTALONS de travail en fil rayé, couleurs ass. grandeur 32 à 42	\$2.95
BOTTES "Hausses de cuir" trai- tées à l'huile, couture double, très solidement confectionnées pour tous genres de travaux 6 à 11	\$7.75
COUPE-VENT "Bombardier" en satin nylon, à l'épreuve de l'eau et du froid, avec collet fourrure	\$7.75

La valeur de nos paroles repose sur nos 39 années de service avec la population de la Beauce et des environs.

Venez voir au magasin

NICHOLAS TAWEL

Magasin de Nouveautés

VILLE ST-GEORGES

Tél. 186

Cité BEAUCE

NOUVELLE EPICERIE LICENCIÉE

M. JOS. DION a le plaisir d'annoncer à la population de St-Georges et de la région la réouverture de sa nouvelle épicerie licenciée, adjointe à un vaste entrepôt et située au No 527, 1ère avenue, à l'ancienne place du Garage Jos. Dion.

Aussi, station de gazoline "Esso Impérial"

Nous vous invitons à venir nous visiter pour un service prompt et court.

Il ne reste plus que...

49 jours avant Noël

Vous aurez des cadeaux à présenter à vos amis, à vos parents. Vous, monsieur, aurez à offrir une bague de fiançailles —ou un bijou à votre amie!



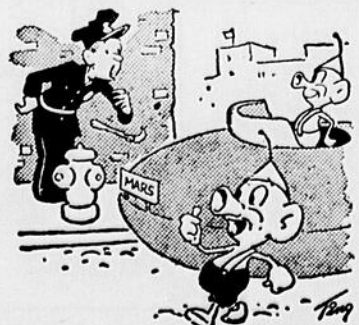
Tous, vous êtes assurés de donner ce qu'il y a de plus nouveau en faisant votre choix dans l'assortiment de votre "BIJOUTE-RIE POULIN".

Vous pouvez venir immédiatement et nous vous garderons l'objet choisi.

Ephrem Poulin

MAITRE - HORLOGER - BIJOUTIER

412, 1ère avenue

Ville St-Georges-Est
Beauce

On stationnera pas longtemps, confortable... juste le temps d'acheter une obligation d'épargne du Canada.

MARC ROBERGE

MON TAILLEUR

1ère Avenue

Tél.: 400

St-Georges